

Luftbefeuchter

Humidifier - Humidificateur d'air- Umidificatore - Humidificador

Luchtbevochtiger – Nawilżacz - Zvlhčovač vzduchu

Umecto 600

DE

EN

FR

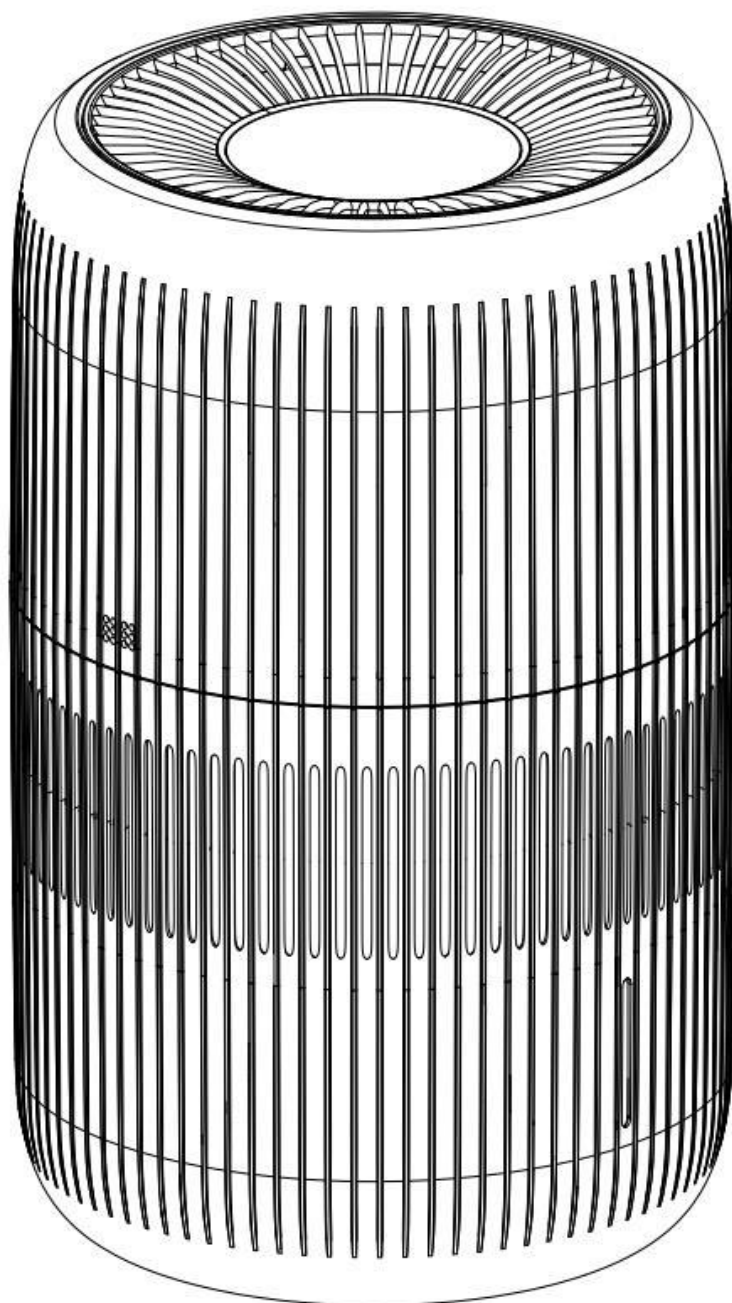
IT

ES

NL

PL

CZ



Comedes 

Inhaltsverzeichnis

DE

Vorwort.....	3
Sicherheitshinweise	4-5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Technische Daten	5
Gerätebeschreibung	6
Vor der Inbetriebnahme.....	7
Inbetriebnahme	7-9
Verdunstungselement wechseln.....	10
Reinigen und Pflege.....	10-11
Transport und Lagerung.....	11
Störungen und Abhilfe.....	11-12
Weitere Hinweise.....	12-13

Lieber Kunde,

DE

vielen Dank, dass Sie sich für den Luftbefeuchter Umecto 600 der Comedes GmbH entschieden haben.

Sie haben einen hygienischen und leistungsstarken Luftbefeuchter erworben, der nach den neuesten technischen Standards entwickelt wurde. Damit Ihnen das Gerät über einen langen Zeitraum ein treuer Diener wird, bitten wir Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, eingehend zu studieren.

Wenn Sie noch Fragen zu dem Gerät haben, nachdem Sie die Betriebsanleitung gelesen haben, so zögern Sie nicht uns zu kontaktieren:

E-Mail-Adresse: service@comedes.com

Wenn Sie Ihre Rufnummer angeben, rufen wir Sie kostenfrei zurück.

Wir freuen uns über jedes Feedback von Kunden und begrüßen es, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Mit freundlichen Grüßen



Philipp Thannhuber
Geschäftsführer
Comedes GmbH

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung genau durch und bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

DE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, einschließlich der folgenden:

1. Informationen zur Sicherheit

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Luftbefeuchters sorgfältig durch. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Achtung!

- Bitte vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannungsangabe mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Gerätes sowie die daraus resultierenden Gefahren unterwiesen wurden. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, die nicht beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in das Gerät. Verwenden Sie nur kaltes Wasser (Leitungswasser, destilliertes Wasser, Mineralwasser oder anderes Trinkwasser).
- Trinken Sie das im Wasserbecken verwendete Wasser nicht und verwenden Sie es nicht für Tiere oder Pflanzen. Entleeren Sie das Wasserbecken in einen Abfluss.
- Das Netzteil muss so angeschlossen werden, dass keine Gefahr besteht, wenn der Luftbefeuchter umkippt oder Flüssigkeit verschüttet wird.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzteil oder das Netzkabel defekt ist.
- Sprühen Sie keine brennbaren Stoffe, wie z. B. Pestizide oder Duftstoffe, in die Nähe des Luftbefeuchters.
- Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass und der Luftauslass nicht verdeckt/blockiert sind.
- Wenn die für den Betrieb des Luftbefeuchters verwendete Steckdose nicht richtig angeschlossen ist und/oder das Netzteil nicht fest und sicher in die Steckdose gesteckt wurde, wird das Netzteil des Geräts heiß. Vergewissern Sie sich, dass Sie eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose für den Luftbefeuchter verwenden und dass das Netzteil fest und sicher in diese gesteckt wurde.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftbefeuchter und setzen Sie sich nicht auf ihn.
- Verwenden Sie nur Verdunstungselemente, die speziell für diesen Luftbefeuchter geeignet sind.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht nach der Verwendung von Räuchermitteln zum Schutz vor Insekten oder an Orten, an denen Ölrückstände oder chemische Dämpfe vorhanden sind oder an denen Räucherstäbchen verbrannt werden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von Heizungen, Kaminen oder

gasbetriebenen Geräten.

- Füllen Sie kein Wasser über die Luftauslässe an der Oberseite des Luftbefeuchters ein.
- Auf dem Verdunstungselement können sich Bakterien und Schimmel bilden, wenn der Luftbefeuchter längere Zeit nicht benutzt wird. Überprüfen Sie das Verdunstungselement, bevor Sie den Luftbefeuchter wieder benutzen. Das Verdunstungselement sollte gewechselt werden, wenn es Flecken aufweist.
- Reinigen Sie das Wasserbecken und das Verdunstungselement jede Woche, um eine optimale Hygiene zu gewährleisten.
- Füllen Sie das Wasserbecken nur mit Wasser.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- NIEMALS kippen, bewegen oder versuchen, das Gerät zu entleeren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil, bevor Sie den Hauptkörper abnehmen und das Gerät bewegen.
- Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen des Geräts zu reparieren oder einzustellen. Andernfalls erlischt Ihre Garantie. Das Innere des Geräts enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Alle Wartungsarbeiten sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie NIEMALS Reinigungsmittel, Benzin, Glasreiniger, Möbelpolitur, Farbverdünnern oder andere Haushaltslösungsmittel, um Teile des Befeuchters zu reinigen.
- Stellen Sie das Gehäuse niemals unter Wasser und tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten
- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Luftbefeuchter ist nur zur Luftbefeuchtung von privat genutzten

Innenräumen (z.B. für Wohn-, Schlaf-, Lager- oder Kellerräume) bestimmt. Der Nutzer hat die vorgegebenen Betriebsparameter dieser Anleitung einzuhalten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Technische Daten

Produktname:	Comedes Umecto 600
Netzanschluss:	220-240V~ 50/60Hz
Nennspannung:	24V ===0,5A
Befeuchtungsleistung:	600ml/h
Leistungsaufnahme:	max 12W
Wassertank:	4,0 Liter
Abmessungen (B*H*T):	242x242x388 mm
Raumgröße:	max. 82m ²

Gerätebeschreibung

Abbildung 1:

DE

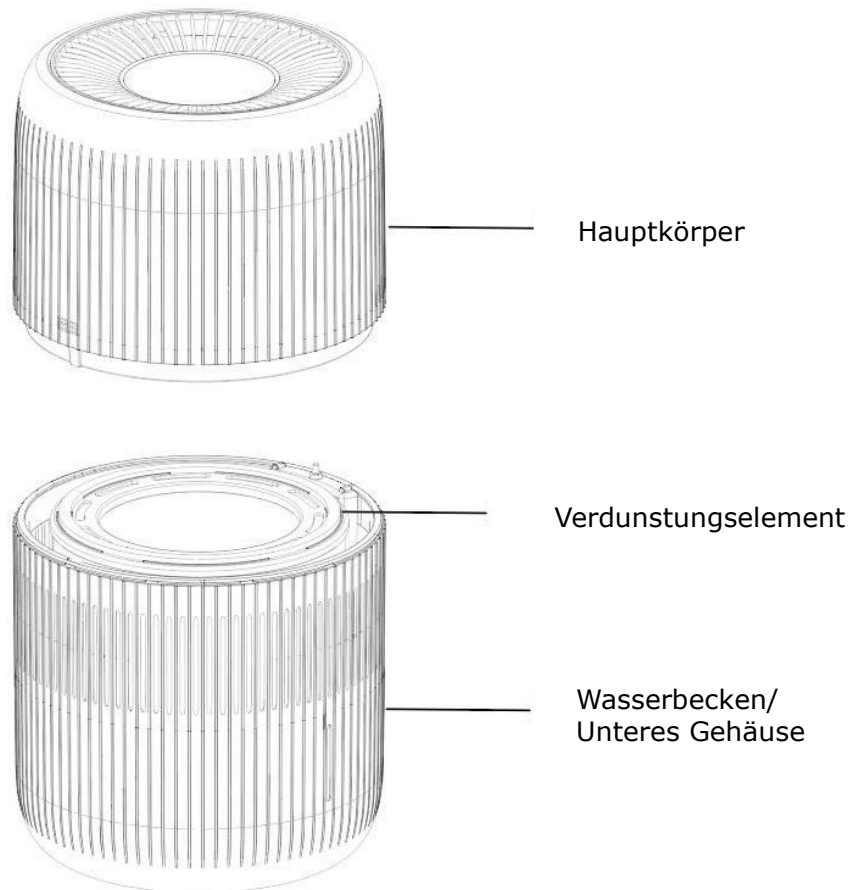


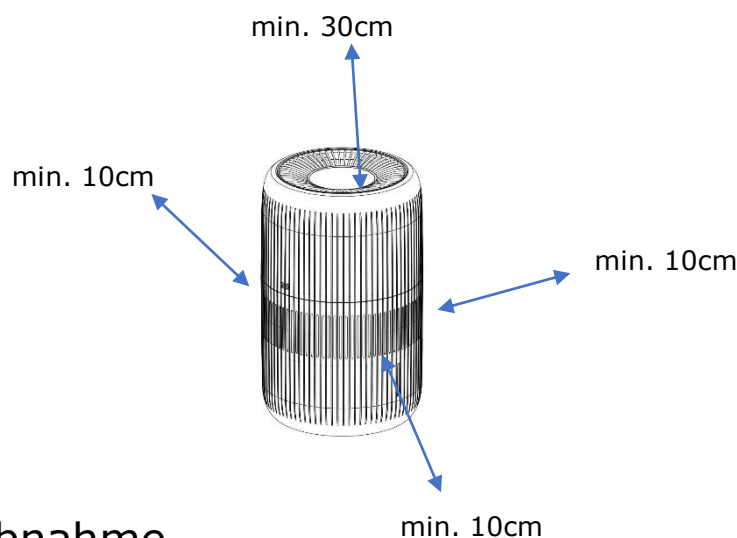
Abbildung 2: Display/Bedienfeld



Vor der Inbetriebnahme

DE

- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, ebene und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche. Positionieren Sie das Gerät mindestens 10 cm von Wänden entfernt, um optimale Befeuchtungsergebnisse zu erzielen.
- Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, achten Sie bitte darauf, dass die Luftein- und -auslässe nicht verdeckt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt ist.
- Heben Sie den Hauptkörper vom unteren Gehäuse ab.
- Entfernen Sie die Verpackung des Verdunstungselement und legen Sie das Verdunstungselement in das untere Gehäuse ein.
- Setzen Sie den Hauptkörper wieder auf das untere Gehäuse und vergewissern Sie sich, dass es sicher und korrekt sitzt
- Füllen Sie Wasser über die Öffnung ein und achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr als den MAX-Wasserstand einfüllen.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.



Inbetriebnahme

1. Power

Der Power-Schalter wird verwendet, um das Gerät zu starten und abzuschalten. Der Schalter kann durch einfaches Drücken betätigt werden. Das Gerät startet immer im manuellen Betrieb, auf mittlerer Befeuchtungsstufe (II) und ausgeschaltetem Ambientelicht.

2. Lüfter-/Befeuchtungsstufe

Mit dieser Funktion kann die Ventilatorgeschwindigkeit und somit der Luftdurchsatz sowie die Befeuchtungsleistung eingestellt werden.

Um den Luftdurchsatz optimal an die jeweiligen Gegebenheiten anpassen zu können, verfügt das Gerät über 4 Lüfter-/Befeuchtungsstufen.

Durch wiederholtes Betätigen des Schalters kann die Lüftergeschwindigkeit von I (niedrig) über II (mittel) und III (hoch) bis hin zu Turbo (sehr hoch) eingestellt werden.

3. Schlafmodus

Mit dieser Taste kann der Schlafmodus ein- und ausgeschaltet werden.

DE

1. Drücken: Nach Betätigung des Tasters leuchtet die „Sleep“ Anzeige für 5 Sekunden auf. Anschließend wechselt der Luftbefeuchter in den Schlafmodus bei niedriger Lüfterstufe und abgeschalteter Anzeigenbeleuchtung.

2. Drücken: Drücken Sie diesen Taster erneut, um den Schlafmodus zu deaktivieren.

4. Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb kann die gewünschte Zielluftfeuchtigkeit eingestellt werden.

Durch wiederholtes drücken des Tasters kann die Zielluftfeuchtigkeit in 5% Schritten zwischen 40%RH und 75%RH sowie „CO“ eingestellt werden. Hierbei wird die ausgewählte Zielluftfeuchtigkeit auf dem Display angezeigt. Wird innerhalb von 5 Sekunden der Taster nicht mehr betätigt, zeigt das Display wieder die aktuelle Raumluftfeuchtigkeit an.

Sobald die eingestellte relative Zielluftfeuchtigkeit erreicht ist, schaltet das Gerät selbständig auf niedrigen Luftdurchsatz/Befeuchtungsleistung.

Fällt die Raumluftfeuchtigkeit wieder um mindestens 5% unter den eingestellten Zielwert, wechselt der Luftbefeuchter wieder auf den ursprünglich eingestellten Luftdurchsatz/Befeuchtungsleistung.

„CO“ steht hier für Dauerbetrieb. Dies bedeutet, der Luftbefeuchter schaltet sich erst bei leerem Wassertank bzw. niedrigen Wasserstand ab. Bitte beachten Sie hierzu das Kapitel „Niedriger Wasserstand“ weiter unten in dieser Bedienungsanleitung.

5. Ambientelicht

Dieser Taster dient der Aktivierung/Deaktivierung, sowie der Einstellung des Ambientelichtes.

1. Drücken: Das Ambientelicht schaltet sich ein und wechselt forlaufend zwischen den 7 möglichen Farben.

2. Drücken: Drücken Sie diesen Taster erneut, um die aktuell aufleuchtende Farbe zu fixieren.

Nun kann durch wiederholtes Betätigen des Tasters zwischen den einzelnen Farben wie folgt gewählt werden:

Grün-Weiß -> Grün -> Gelb -> Rosa -> Blau-Lila -> Blau -> Hellblau -> Ambientelicht aus

6. Timer

Durch wiederholtes betätigen der Timertaste, kann eine Laufzeit zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden. Ist der Timer aktiv, wird dies durch „Hr“ auf dem Display signalisiert. Drücken Sie wiederholt die Timertaste bis „CO“ auf dem Display angezeigt wird, um den Timerbetrieb zu beenden.

7. WiFi

Der Luftbefeuchter verfügt über eine WiFi Funktion.

Hiermit ist es möglich, das Gerät mit der Tuay-App über Ihr Smartphone zu bedienen.

Um das Gerät mit dem Smartphone über die Tuay-App zu verbinden, drücken und halten Sie die Timer-Taste 3-5 Sekunden lang.

DE

Eine detaillierte Anleitung zur Verwendung der WiFi Funktion finden Sie unter <https://www.comedes.de/umecto600/wifi> oder scannen Sie ganz bequem den QR Code



Verwendung des Hauptkörpers als Ventilator

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und der Hauptkörper vom Wasserbehälter getrennt ist, kann der Hauptkörper als Ventilator verwendet werden. Auf dem Display wird die Fehlermeldung E3 angezeigt.

Drücken und Halten Sie die Taste für die Lüfterstufe 5 Sekunden lang, der Ventilator geht in den Umluftmodus über. In diesem Modus ist der Schlafmodus, AUTO-Modus und der Timer deaktiviert.

Wenn der Hauptkörper wieder auf den Wasserbehälter aufgesetzt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Befeuchtermodus zurück. Zu diesem Zeitpunkt ertönt ein Signalton und das Gerät startet im Befeuchtungsmodus mit Default Einstellungen.

Niedriger Wasserstand

Wenn der Wasserstand im Wasserbehälter zu niedrig ist, bzw. der Wasserbehälter leer ist, reagiert der Luftbefeuchter wie folgt:

Im Normalbetrieb läuft der Lüfter auf mittlerer Stufe für 7 Stunden weiter, um das Verdunstungselement zu trocknen und schaltet sich dann selbstständig ab. Auf dem Display erscheint die Meldung „E1“.

Im Schlafmodus läuft der Lüfter auf niedriger Stufe für 10 Stunden weiter, um das Verdunstungselement zu trocknen und schaltet sich dann selbstständig ab. Auf dem Display erscheint die Meldung „E2“.

Filterwechselanzeige:

Das Verdunstungselement sollte regelmäßig ausgetauscht werden. Um dies nicht zu übersehen, blinkt die „Filter-Reset“ Anzeige nach Ablauf dieser Zeit.

Nachdem das Verdunstungselement gewechselt wurde, drücken und halten Sie die „Power“ Taste für mindestens 3 Sekunden, bis ein Signal ertönt.

Wird das Verdunstungselement gewechselt bevor die „Filter-Reset“ Anzeige aufleuchtet, sollte das Zählwerk der Anzeige trotzdem zurückgesetzt werden. Dies verhindert, dass die Filterwechselanzeige ggf. schon nach kurzer Zeit wieder aufleuchtet.

Zum Zurücksetzen gehen Sie wie folgt vor:

Drücken und Halten Sie den ON/OFF Schalter für mindestens 5 Sekunden. Es ertönt ein Signalton und die Anzeige "Filter-Reset" leuchtet auf.

Drücken und Halten Sie nun den ON/OFF Schalter für mindestens 3 Sekunden, woraufhin ein Signalton ertönt und die Anzeige "Filter-Reset" erlischt. Die kumulierte Nutzungszeit wird auf Null zurückgesetzt und die Zeitmessung neu gestartet.

Verdunstungselement wechseln

Nach einiger Zeit in Betrieb muss das Verdunstungselement gewechselt werden.
Schalten und stecken Sie hierzu das Gerät immer aus.

DE

Gehen Sie wie folgt vor, um das Verdunstungselement zu wechseln:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
2. Heben Sie den Hauptkörper und den Schwimmer aus dem unteren Gehäuse (Abbildung 1).
3. Entfernen Sie das Verdunstungselement.
4. Legen Sie das neue Verdunstungselement ein.
5. Setzen Sie den Hauptkörper und den Schwimmer wieder auf das untere Gehäuse und vergewissern Sie sich, dass er sicher und korrekt sitzt.

Reinigung und Pflege



Ziehen Sie vor dem Reinigen immer das Netzteil aus der Steckdose!

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu reinigen:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
2. Heben Sie den Hauptkörper und den Schwimmer vom unteren Gehäuse ab.
3. Entfernen Sie das Verdunstungselement.
4. Spülen Sie das untere Gehäuse mit warmem Wasser und einem weichen Tuch ab.
5. Setzen Sie das Verdunstungselement wieder in das untere Gehäuse.
6. Setzen Sie den Hauptkörper und den Schwimmer wieder auf das untere Gehäuse und vergewissern Sie sich, dass er sicher und korrekt sitzt.

Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse des Luftbefeuchters mit einem leicht feuchten Tuch.

Nützliche Informationen zur Reinigung:

Verwenden Sie eine Lösung aus 50:50 Essig und Wasser oder eine 3:1-Lösung aus Essigessenz und Wasser. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel.

Tägliche Wartung

Füllen Sie das untere Gehäuse mit sauberem Wasser. Reinigen Sie das untere Gehäuse alle 1 bis 2 Tage mit warmem Wasser und einem weichen Tuch.

Reinigung des Verdunstungselements

1. Entfernen Sie das Verdunstungselement.
2. Es kann mit sauberem Wasser gespült und eingeweicht werden, Niederdruckspülung wird empfohlen. 8 Minuten sollten nicht überschritten werden.
3. Die Wassertemperatur sollte 60°C nicht überschreiten. Bei über 60°C können leichte Verfärbung während des Reinigens/Reiben auftreten.
4. Schwach saure und schwach alkalische Waschmittel können zur Reinigung verwendet

werden.

5. Keine der oben genannten Reinigungsmethoden beeinträchtigt die Wasseraufnahme oder den Kühleffekt.

6. Bei der Reinigung nimmt das Befeuchtungselement eine große Menge Wasser auf, wodurch die Steifigkeit des Produkts verringert wird. Nach dem Trocknen beträgt die Steifigkeit wieder mehr als 85 % des Normalwerts.



Reinigen Sie den Wassertank alle drei Tage.

Achtung! Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernststen Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert und der Behälter nicht alle drei Tage ordnungsgemäß gereinigt wird.

Transport und Lagerung

Transport

WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es umstecken. Ziehen Sie immer das Netzteil aus der Steckdose. Transportieren Sie das Gerät nur, wenn es leer ist.

Lagerung

Wir empfehlen, den Luftbefeuchter vor der Lagerung sorgfältig zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie das Gerät einlagern. Lassen Sie kein Wasser im unteren Gehäuse. Wasser, das im Luftbefeuchter verbleibt, kann zu mineralischen Ablagerungen führen und das Wachstum von unerwünschten Mikroorganismen fördern. Lagern Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen und trockenen Ort.

Störungen und Abhilfe

Aktuelle Betriebshinweise finden Sie unter www.comedes.com

Schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie ihren Händler, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Sicherung ist durchgebrannt.
- Fremdmaterial gelangt in das Gerät.
- Das Netzteil oder das Netzkabel erhitzen sich.
- Es ist Rauch-, oder Brandgeruch wahrnehmbar.

Öffnen Sie das Gerät nicht ohne autorisiertes Service-Personal. Jedoch können Sie folgende Störungsursachen selbst kontrollieren:

Das Gerät lässt sich nicht einschalten:

- Ist das Netzteil richtig eingesteckt?
- Ist die Sicherung durchgebrannt oder keine Spannung an der Steckdose?
- Wurde die Power-Taste betätigt?
- Befindet sich ausreichend Wasser im Wasserbecken?
- Sind der Hauptkörper, die Schwimmerhalterung und der Schwimmer richtig eingesetzt?

Die Luftfeuchtigkeit ändert sich nicht.

- Ist das Verdunstungselement richtig eingesetzt?
- Ist das Verdunstungselement schmutzig? Bitte Reinigen Sie dieses bei starker Verschmutzung.
- Wird das Gerät in einem zu großen Raum betrieben?
- Ist das Zimmer übermäßig gelüftet (offene Fenster, offene Türen)?

Das Gerät ist unverhältnismäßig laut:

- Steht das Gerät auf unebener Oberfläche?

Hinweise zur richtigen Luftfeuchtigkeit

Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt im Bereich zwischen 45-55%.

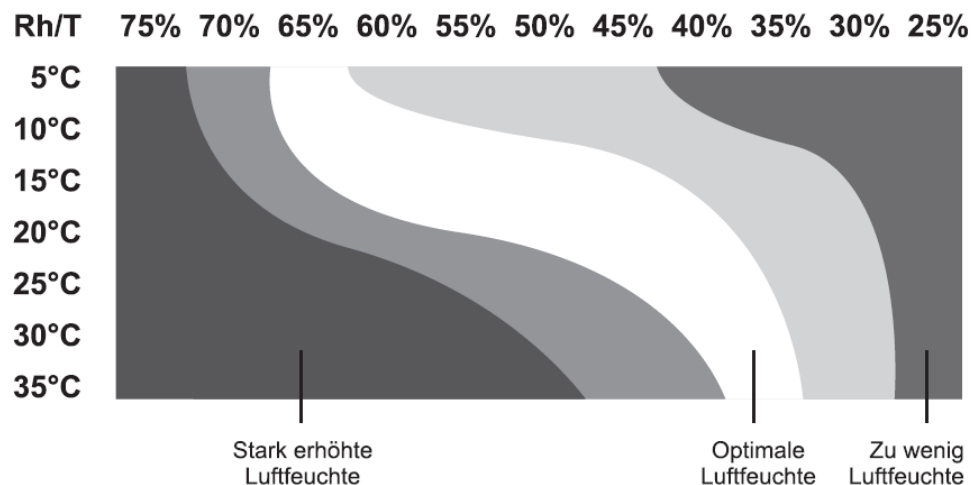
Speziell während der Heizperioden kann die Luftfeuchtigkeit unter den empfohlenen Bereich fallen.

Ursache hierfür ist die relative Luftfeuchtigkeit. Bei kalten Temperaturen kann die Luft weniger Wasser speichern und erreicht somit schneller den Sättigungspunkt.

Wird nun kalte Luft durch das Heizen erwärmt, verschiebt sich der Sättigungspunkt der Luft nach oben und die Luft kann/"will" mehr Wasser aufnehmen. Hierzu zieht die Luft die fehlende Feuchtigkeit aus den Wänden, Möbeln, Schleimhäuten, der Haut, o.ä..

Diesem Effekt kann mithilfe eines richtig eingesetzten Luftbefeuchters entgegengewirkt werden und somit ein angenehmes Raumklima erzeugt werden.

Die relative Luftfeuchtigkeit ist abhängig von der Raumtemperatur und kann beispielsweise mittels eines Hygrometers festgestellt und überwacht werden.



Auswirkungen zu geringer Luftfeuchtigkeit

Zu geringe Luftfeuchtigkeit kann zu zahlreichen negativen Einflüssen auf den Menschen und seine Umwelt führen.

Beispiele hierfür sind:

- Reizungen der Atemwege, durch trockene Schleimhäute.
- Brennende Augen
- Trockene Haut und damit verbundene Hautreizungen
- Kopfschmerzen, Konzentrationsschwierigkeiten
- Trockenschäden an Möbeln, v.a. Antiquitäten
- Verwelken von Zimmerpflanzen

Zudem erhöht ein Mangel an Feuchtigkeit in der Luft das Risiko von Viruserkrankungen, da Viren in trockener Luft länger überleben und sich schneller ausbreiten können. Ein weiteres Merkmal von zu trockener Luft ist die erhöhte Anzahl schwebender Kleinstpartikel in der Luft.

Die durch höhere Luftfeuchtigkeit begünstigte Clusterbildung dieser Partikel (wie z.B. Hausstaub, Pollen u.v.m.) und das damit verbundene Absinken und Ablagern bzw. Anheften dieser, entfällt bei zu geringer Raumluftfeuchtigkeit und führt zu Reizungen der Atemwegsorgane und der Augen.

Achtung: Auch zu hohe Luftfeuchtigkeit bringt eine Vielzahl negativer Auswirkungen mit sich, wie beispielsweise erhöhte Vermehrung von Keimen, Schimmelbildung oder Kondenswasser an Wänden und Fenstern.



Bitte entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Lebensdauer gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden kann, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Produkten abgegeben werden muss.

Table of contents

EN

Preface.....	2
Safety instructions	3-4
Intended use.....	4
Technical data	4
Device description	5
Before commissioning.....	6
Commissioning	6-8
Change evaporation elementn.....	9
Cleaning and maintenance.....	9
Transport and storage.....	10
Malfunctions and remedies.....	10
Further notes.....	10-11

Dear Customer,

Thank you for choosing the Umecto 600 humidifier from Comedes GmbH.

You have purchased a hygienic and powerful humidifier developed according to the latest technical standards. To ensure that the device will be a faithful servant to you over a long period of time, we ask you to study the operating instructions in detail, especially the safety instructions.

EN

If you still have questions about the device after reading the manual, please do not hesitate to contact us:

E-mail address: service@comedes.com

If you provide your phone number, we will call you back free of charge.

We welcome any feedback from customers and welcome you to contact us.

With kind regards



Philipp Thannhuber
Managing Director
Comedes GmbH

Before commissioning, read these instructions carefully and keep all safety notes and instructions for future reference.

When using electrical equipment, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock, and injury, including the following:

EN

2. Safety information

Please read these operating instructions carefully before using the humidifier for the first time. The device is not intended for commercial use.

Safety instructions

Attention!

- Before commissioning, please make sure that the voltage specification corresponds to the local mains voltage.
- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children who are not supervised. Children must not play with the device.
- Do not fill hot water into the device. Use only cold water (tap water, distilled water, mineral water or other drinking water).
- Do not drink the water used in the water basin and do not use it for animals or plants. Empty the water basin into a drain.
- The power supply must be connected in such a way that there is no danger if the humidifier tips over or liquid is spilled.
- Do not operate the device if the power supply unit or the power cord is defective.
- Do not spray flammable substances, such as pesticides or fragrances, near the humidifier.
- Make sure that the air inlet and the air outlet are not covered/blocked.
- If the power outlet used to operate the humidifier is not properly connected and/or the power supply is not firmly and securely plugged into the outlet, the unit's power supply will become hot. Make sure that you are using a properly connected power outlet for the humidifier and that the power supply is plugged into it firmly and securely.
- Do not place any objects on the humidifier and do not sit on it.
- Only use evaporative elements that are specifically suitable for this humidifier.
- Do not use the humidifier after using incense to protect against insects or in places where oil residues or chemical vapors are present or where incense sticks are burned.
- Do not use the humidifier near heaters, fireplaces or gas-powered appliances.
- Do not fill water through the air outlets on the top of the humidifier.
- Bacteria and mold may form on the evaporative element if the humidifier is not used for a long time. Check the evaporative element before using the humidifier again. The evaporative element should be replaced if it shows stains.

- Clean the water basin and the evaporative element every week to ensure optimal hygiene.
- Fill the water basin with water only.
- Do not stand on the device.
- NEVER tilt, move or attempt to drain the unit while it is in operation.
- Turn off the power and unplug the power supply before removing the main body and moving the unit.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions of the unit. Doing so will void your warranty. The interior of the unit does not contain any user-serviceable parts. All maintenance should be performed by qualified personnel only.
- NEVER use detergents, gasoline, glass cleaner, furniture polish, paint thinner or other household solvents to clean any part of the humidifier.
- Never place the housing under water or immerse it in liquids
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

Intended use

The humidifier is intended only for humidification of privately used indoor spaces (e.g. for living rooms, bedrooms, storage rooms or basements). The user must comply with the specified operating parameters of these instructions.

The machine may only be used in accordance with its intended purpose. Any other use beyond this is not in accordance with the intended use. The user/operator and not the manufacturer is liable for any damage or injury of any kind resulting from such use.

Technical data

Product name:	Comedes Umecto 600
Mains connection:	220-240V~ 50/60Hz
Rated voltage:	24V=== 0.5A
Humidification capacity:	600ml/h
Power consumption:	max 12W
Water tank:	4.0 liters
Dimensions (W*H*D):	242x242x388 mm
Room size:	max. 82m ²

Device description

Figure 1:

EN

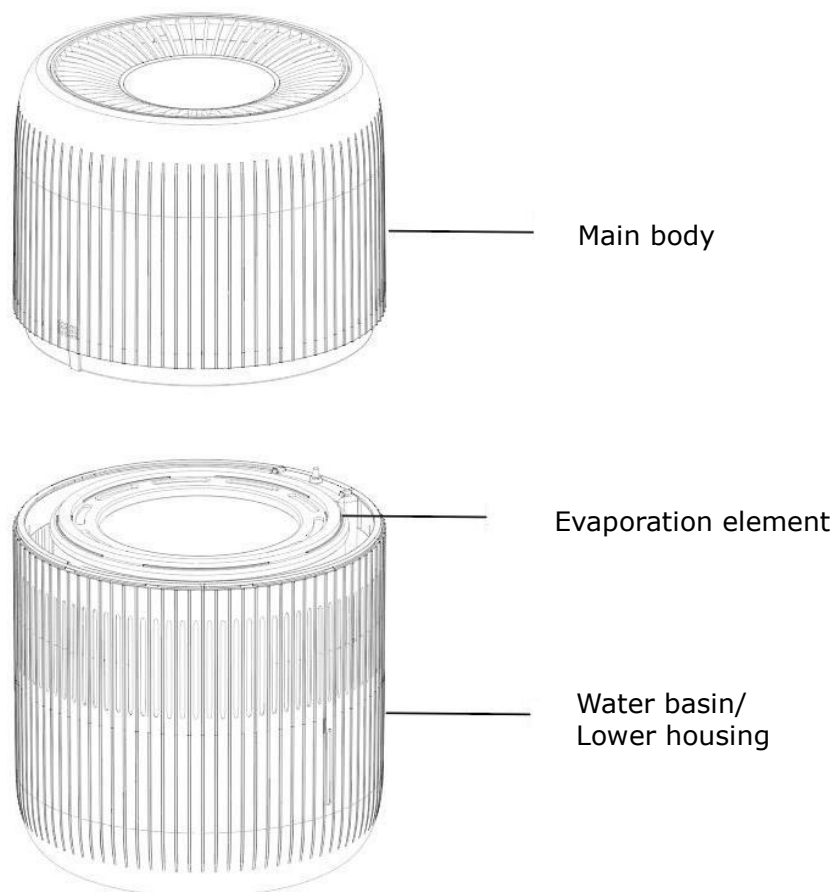


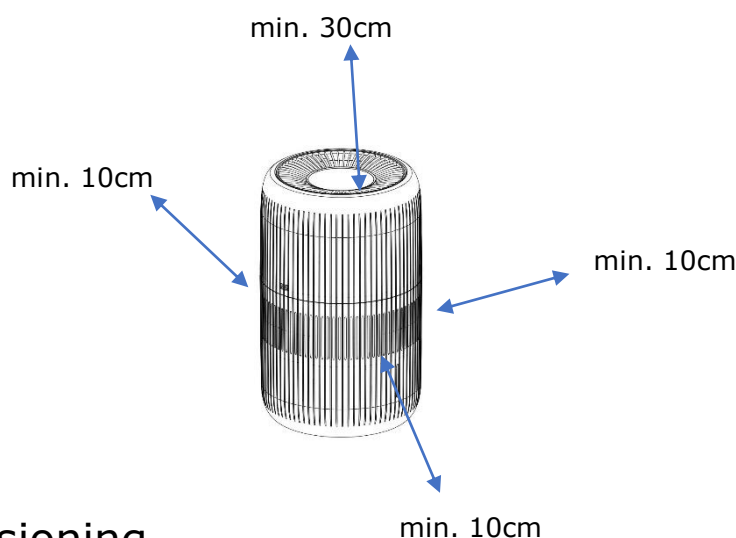
Figure 2: Display/control panel



Before commissioning

EN

- Place the device upright on a firm, level and moisture-resistant surface. Position the device at least 10 cm away from walls to achieve optimal humidification results.
- To ensure optimum performance of the unit, please make sure that the air inlets and outlets are not covered.
- Check the power cord to make sure it is not damaged.
- Lift the main body off the lower housing.
- Remove the packaging the evaporative element and insert the evaporative element into the lower housing.
- Place the main body back on the lower housing and make sure it is securely and correctly seated
- Fill with water through the opening, taking care not to fill with more than the MAX water level.
- Connect the power cord to a power outlet.



Commissioning



1. Power

The power switch is used to start and shut down the device.

The switch can be operated by simply pressing it.

The unit always starts in manual mode, at medium humidification level (II) and with the ambient light switched off.



2. fan/humidification stage

This function can be used to set the fan speed and thus the air flow rate as well as the humidification capacity.

In order to be able to optimally adapt the air flow rate to the respective conditions, the unit has 4 fan/humidification stages.

By repeatedly pressing the switch, the fan speed can be set from I (low) through II (medium) and III (high) to Turbo (very high).

3. Sleep mode

This key can be used to switch the sleep mode on and off.

1st press: After pressing the button, the "Sleep" display lights up for 5 seconds. The humidifier then switches to sleep mode at a low fan speed and with the display illumination switched off.

EN

2. press: Press this button again to deactivate sleep mode.

4. Automatic mode

In automatic mode, the desired target humidity can be set.

By repeatedly pressing the button, the target humidity can be set in 5% steps between 40%RH and 75%RH as well as "CO". The selected target humidity is shown on the display. If the button is not pressed again within 5 seconds, the display shows the current room humidity again.

As soon as the set relative target humidity is reached, the unit automatically switches to low air flow/humidification capacity.

If the room air humidity falls again by at least 5% below the set target value, the humidifier switches back to the originally set air flow rate/humidification capacity.

"CO" here stands for continuous operation. This means that the humidifier only switches off when the water tank is empty or the water level is low. Please refer to the chapter "Low water level" further down in this operating manual.

5. Ambient light

This button is used to activate/deactivate and set the ambient light.

Press 1: The ambient light switches on and changes continuously between the 7 possible colors.

2. press: Press this button again to lock the currently lit color.

Now you can select between the individual colors by repeatedly pressing the button as follows:

Green-white -> Green -> Yellow -> Pink -> Blue-purple -> Blue -> Light blue -> Ambient light off

6. Timer

By repeatedly pressing the timer key, a runtime of between 1 and 12 hours can be set. If the timer is active, this is indicated by "Hr" on the display. Press the timer key repeatedly until "CO" appears on the display to end the timer operation.

7. WiFi

The humidifier has a WiFi function.

Herewith it is possible to operate the device with the Tuay app via your smartphone. To connect the device to the smartphone via the Tuay app, press and hold the timer button for 3-5 seconds.

EN

Detailed instructions on how to use the WiFi function you can find under <https://www.comedes.de/umecto600/wifi> or conveniently scan the QR code



Using the main body as a fan

When the unit is switched on and the main body is disconnected from the water tank, the main body can be used as a fan. Error message E3 is shown on the display.

Press and hold the fan level button for 5 seconds, the fan will enter recirculation mode. In this mode, the sleep mode, AUTO mode and timer are disabled.

When the main body is placed back on the water tank, the unit automatically switches back to humidification mode. At this point, a beep sounds and the unit starts in humidification mode with default settings.

Low water level

If the water level in the water tank is too low or the water tank is empty, the humidifier reacts as follows:

In normal operation, the fan continues to run at medium speed for 7 hours to dry the evaporative element and then switches itself off. The message "E1" appears on the display.

In sleep mode, the fan continues to run at low speed for 10 hours to dry the evaporative element and then switches itself off. The message "E2" appears on the display.

Filter change indicator:

The evaporative element should be replaced regularly. In order not to overlook this, the "Filter reset" indicator flashes after this time has elapsed.

After the evaporative element has been changed, press and hold the "Power" key for at least 3 seconds until a signal sounds.

If the evaporative element is changed before the "Filter reset" display lights up, the counter of the display should still be reset. This prevents the filter change display from lighting up again after a short time.

To reset, proceed as follows:

Press and hold the ON/OFF switch for at least 5 seconds. A beep sounds and the "Filter Reset" indicator lights up.

Now press and hold the ON/OFF switch for at least 3 seconds, whereupon a signal tone sounds and the "Filter reset" display goes out. The cumulative time-of-use is reset to zero and the time measurement is restarted.

Change evaporation element

After some time in operation, the evaporative element must be replaced.

Always switch off and unplug the device for this purpose.

Proceed as follows to change the evaporative element:

6. Switch off the device and disconnect the power supply from the socket.
7. Lift the main body and float out of the lower housing (Figure 1).
8. Remove the evaporative element.
9. Insert the new evaporation element.
10. Place the main body and float back on the lower housing and make sure it is secure and seated correctly.

EN

Cleaning and care



Always disconnect the power supply from the socket before cleaning!

Proceed as follows to clean the device:

1. Switch off the device and disconnect the power supply from the socket.
2. Lift the main body and float off the lower housing.
3. Remove the evaporative element.
4. Rinse the lower housing with warm water and a soft cloth.
5. Place the evaporative element back into the lower housing.
6. Place the main body and float back on the lower housing and make sure it is secure and seated correctly.

Cleaning the housing

Clean the housing of the humidifier with a slightly damp cloth.

Useful information for cleaning:

Use a solution of 50:50 vinegar and water or a 3:1 solution of vinegar essence and water. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents.

Daily maintenance

Fill the lower housing with clean water. Clean the lower housing every 1 to 2 days with warm water and a soft cloth.

Cleaning the evaporative element

1. Remove the evaporative element.
2. It can be rinsed and soaked with clean water, low pressure rinsing is recommended. 8 minutes should not be exceeded.
3. The water temperature should not exceed 60°C. Above 60°C, slight discoloration may occur during cleaning/grating.
4. Weak acid and weak alkaline detergents can be used for cleaning.
5. None of the above cleaning methods will affect the water absorption or cooling effect.
6. During cleaning, the wetting element absorbs a large amount of water, which reduces the stiffness of the product. After drying, the stiffness is again more than 85% of the normal value.



Clean the water tank every three days.

Warning: Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.

EN

Transport and storage

Transportation

WARNING!

Always switch off the device before you plug it in. Always unplug the power supply from the socket. Only transport the device when it is empty.

Storage

We recommend that you clean the humidifier carefully before storing it. Make sure all parts are clean and dry before storing the unit. Do not leave water in the lower housing. Water left in the humidifier can cause mineral deposits and promote the growth of undesirable microorganisms. Store the humidifier in a cool and dry place.

Malfunctions and remedy

Current operating instructions can be found at www.comedes.com

Switch off the device immediately and contact your dealer if any of the following problems occur:

- Fuse has blown.
- Foreign material gets into the device.
- The power supply unit or the power cord is heating up.
- The smell of smoke or burning is perceptible.

Do not open the device without authorized service personnel. However, you can check the following causes of malfunction yourself:

The device cannot be switched on:

- Is the power supply plugged in correctly?
- Is the fuse blown or no voltage at the outlet?
- Has the power button been pressed?
- Is there sufficient water in the water basin?
- Are the main body, float bracket, and float properly installed?

The air humidity does not change.

- Is the evaporative element inserted correctly?
- Is the evaporation element dirty? Please clean it if it is very dirty.
- Is the unit being operated in a room that is too large?
- Is the room excessively ventilated (open windows, open doors)?

The device is disproportionately loud:

- Is the device standing on an uneven surface?

Notes on the correct humidity

The recommended humidity is in the range of 45-55%.

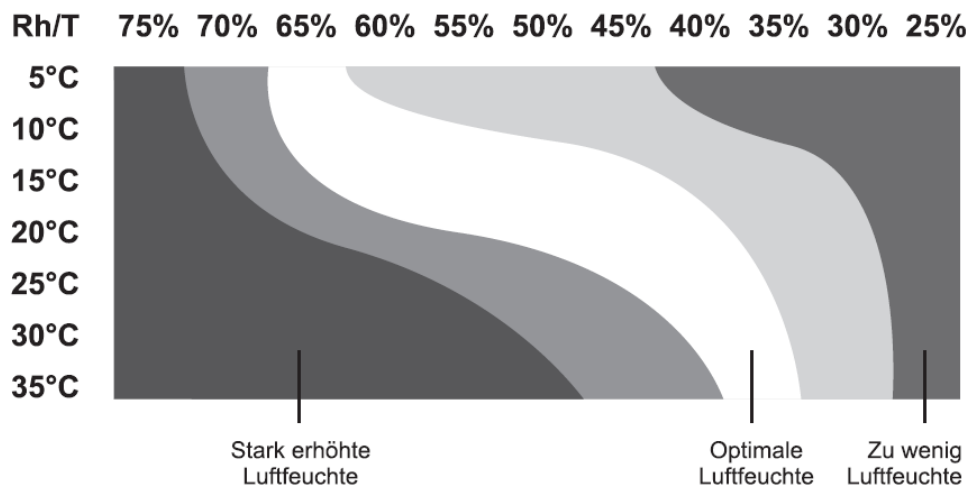
Especially during heating periods, humidity can fall below the recommended range. The reason for this is the relative humidity. At cold temperatures, the air can store less water and thus reaches the saturation point more quickly.

EN

If cold air is now heated by heating, the saturation point of the air shifts upwards and the air can/"wants" to absorb more water. For this purpose, the air draws the missing moisture from the walls, furniture, mucous membranes, skin, or similar.

This effect can be counteracted with the help of a properly used humidifier and thus a pleasant indoor climate can be created.

The relative humidity depends on the room temperature and can be determined and monitored, for example, by means of a hygrometer.



Effects of too low humidity

Too little humidity can lead to numerous negative effects on people and their environment.

Examples include:

- Irritation of the respiratory tract, due to dry mucous membranes.
- Burning eyes
- Dry skin and associated skin irritation
- Headaches, difficulty concentrating
- Dry damage to furniture, especially antiques
- Withering houseplants

In addition, a lack of moisture in the air increases the risk of viral diseases, as viruses can survive longer and spread faster in dry air.

Another characteristic of excessively dry air is the increased number of suspended microparticles in the air.

The clustering of these particles (such as house dust, pollen, etc.), which is favored by higher humidity, and the associated sinking and deposition or attachment of these, does not occur when the room humidity is too low and leads to irritation of the respiratory organs and eyes.

Caution: Excessive humidity also brings a variety of negative effects, such as increased proliferation of germs, mold growth or condensation on walls and windows.



Please dispose of this product at the end of its life in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. The symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic products.

Table des matières

Préface.....	2
Consignes de sécurité	3-4
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	4
Données techniques	4
Description de l'appareil	5
Avant la mise en service.....	6
Mise en service	6-8
Changer l'élément d'évaporation.....	9
Nettoyage et entretien.....	9-10
Transport et stockage.....	10
Pannes et remèdes.....	10-11
Autres indications.....	11-12

FR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'humidificateur Umecto 600 de Comedes GmbH.

Vous venez d'acquérir un humidificateur d'air hygiénique et performant, conçu selon les normes techniques les plus récentes. Pour que l'appareil soit un fidèle serviteur pendant une longue période, nous vous prions d'étudier attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.

FR

Si vous avez encore des questions sur l'appareil après avoir lu le mode d'emploi, n'hésitez pas à nous contacter :

Adresse électronique : service@comedes.com

Si vous indiquez votre numéro de téléphone, nous vous rappellerons gratuitement.

Nous nous réjouissons de tout retour d'information de la part de nos clients et nous apprécions que vous preniez contact avec nous.

Avec nos meilleures salutations



Philipp Thannhuber
Directeur général
Comedes GmbH

Lisez attentivement ce manuel avant la mise en service et conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours prendre des mesures de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, notamment les suivants :

3. Informations sur la sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'humidificateur d'air. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

FR

Consignes de sécurité

Attention !

- Avant la mise en service, veuillez vous assurer que la tension indiquée correspond à la tension du réseau local.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances que si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et les risques qui en résultent. Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants qui ne sont pas surveillés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne versez pas d'eau chaude dans l'appareil. N'utilisez que de l'eau froide (eau du robinet, eau distillée, eau minérale ou autre eau potable).
- Ne buvez pas l'eau utilisée dans le bassin d'eau et ne l'utilisez pas pour les animaux ou les plantes. Vidangez le bassin d'eau dans un égout.
- Le bloc d'alimentation doit être raccordé de manière à éviter tout risque de renversement de l'humidificateur ou de déversement de liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'adaptateur ou le câble d'alimentation est défectueux.
- Ne vaporisez pas de substances inflammables, telles que des pesticides ou des parfums, à proximité de l'humidificateur.
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées/bloquées.
- Si la prise de courant utilisée pour faire fonctionner l'humidificateur n'est pas correctement branchée et/ou si le bloc d'alimentation n'est pas inséré fermement et en toute sécurité dans la prise de courant, le bloc d'alimentation de l'appareil devient chaud. Assurez-vous que vous utilisez une prise de courant correctement branchée pour l'humidificateur et que le bloc d'alimentation y a été inséré de manière ferme et sûre.
- Ne placez pas d'objets sur l'humidificateur et ne vous asseyez pas dessus.
- N'utilisez que des éléments d'évaporation spécialement adaptés à cet humidificateur.
- N'utilisez pas l'humidificateur après avoir utilisé de l'encens pour vous protéger des insectes ou dans des endroits où il y a des résidus d'huile ou des vapeurs chimiques, ou dans lesquels des bâtonnets d'encens sont brûlés.
- N'utilisez pas l'humidificateur à proximité de chauffages, de cheminées ou d'appareils fonctionnant au gaz.
- N'ajoutez pas d'eau par les sorties d'air situées sur le dessus de l'humidificateur.

- Des bactéries et des moisissures peuvent se former sur l'élément d'évaporation si l'humidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période. Contrôlez l'élément d'évaporation avant de réutiliser l'humidificateur. L'élément d'évaporation doit être remplacé s'il présente des taches.
- Nettoyez le bassin et l'élément d'évaporation chaque semaine pour garantir une hygiène optimale.
- Ne remplissez le bassin que d'eau.
- Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
- NE JAMAIS incliner, déplacer ou tenter de vider l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation avant de retirer le corps principal et de déplacer l'appareil.
- N'essayez PAS de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de l'appareil. Dans le cas contraire, votre garantie sera annulée. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- N'utilisez JAMAIS de détergent, d'essence, de produit à vitres, de produit à polir les meubles, de diluant pour peinture ou d'autres solvants ménagers pour nettoyer les pièces de l'humidificateur.
- Ne placez jamais le boîtier sous l'eau et ne l'immergez jamais dans un liquide.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.

Utilisation conforme à la destination

L'humidificateur d'air est uniquement destiné à l'humidification de l'air de locaux intérieurs à usage privé (p. ex. pour les pièces d'habitation, les chambres à coucher, les entrepôts ou les caves). L'utilisateur doit respecter les paramètres de fonctionnement prescrits dans le présent mode d'emploi.

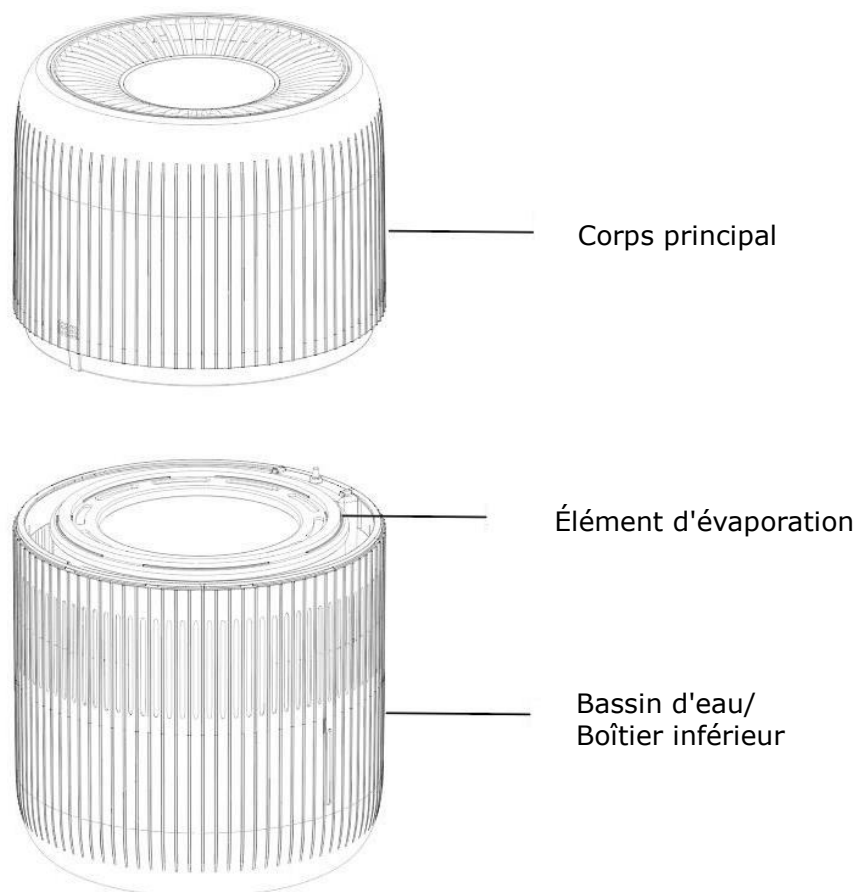
La machine ne doit être utilisée que conformément à sa destination. Toute autre utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme à l'usage prévu. C'est l'utilisateur/l'opérateur et non le fabricant qui est responsable des dommages ou des blessures de toute nature qui en découlent.

Données techniques

Nom du produit :	Comedes Umecto 600
Raccordement au secteur :	220-240V~ 50/60Hz
Tension nominale :	24V=== 0,5A
Capacité d'humidification :	600ml/h
Consommation électrique :	max 12W
Réservoir d'eau :	4,0 litres
Dimensions (L*H*P) :	242x242x388 mm
Taille de la pièce :	max. 82m ²

Description de l'appareil

Figure 1 :



FR

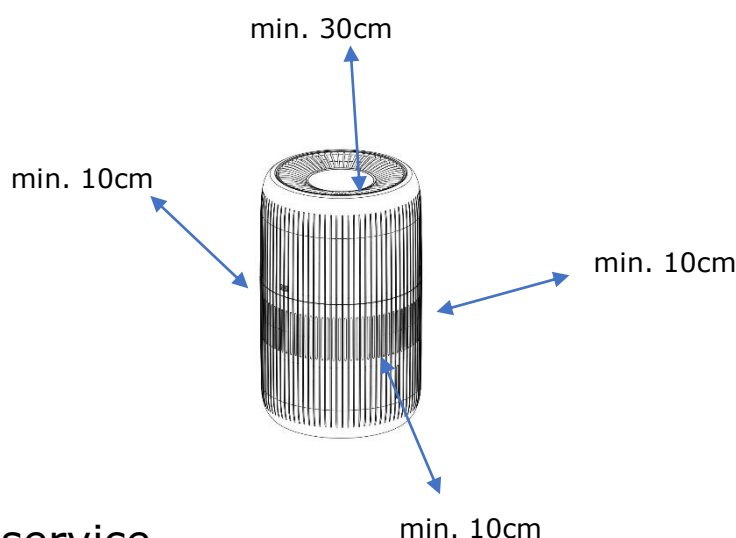
Figure 2 : Écran/panneau de commande



Avant la mise en service

- Placez l'appareil en position verticale sur une surface solide, plane et résistante à l'humidité. Positionnez l'appareil à au moins 10 cm des murs pour obtenir des résultats d'humidification optimaux.
- Pour garantir des performances optimales de l'appareil, veillez à ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air.
- Vérifiez le câble d'alimentation pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Soulevez le corps principal du boîtier inférieur.
- Retirez l'emballage de l'élément d'évaporation et insérez l'élément d'évaporation dans le boîtier inférieur.
- Remettez le corps principal sur le boîtier inférieur et assurez-vous qu'il est bien en place.
- Remplissez d'eau par l'ouverture en veillant à ne pas dépasser le niveau d'eau MAX.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

FR



Mise en service

1. Puissance

L'interrupteur d'alimentation est utilisé pour démarrer et arrêter l'appareil.

L'interrupteur peut être actionné par une simple pression.

L'appareil démarre toujours en mode manuel, au niveau d'humidification moyen (II) et avec la lumière d'ambiance éteinte.

2. Vitesse de ventilation/d'humidification

Cette fonction permet de régler la vitesse du ventilateur et donc le débit d'air et la puissance d'humidification.

Afin de pouvoir adapter le débit d'air de manière optimale aux circonstances, l'appareil dispose de 4 niveaux de ventilation/d'humidification.

En appuyant plusieurs fois sur l'interrupteur, la vitesse du ventilateur peut être réglée de I (faible) à II (moyenne), III (élevée) et Turbo (très élevée).

3. Mode sommeil

Ce bouton permet d'activer ou de désactiver le mode sommeil.

1. appuyer sur le bouton : Après avoir appuyé sur le bouton, le voyant "Sleep" s'allume pendant 5 secondes. Ensuite, l'humidificateur passe en mode veille avec une vitesse de ventilation faible et un éclairage d'affichage éteint.

2. appuyer sur : Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver le mode veille.

FR

4. Mode automatique

En mode automatique, il est possible de régler l'humidité cible souhaitée.

En appuyant plusieurs fois sur le bouton, il est possible de régler l'humidité cible par paliers de 5% entre 40%RH et 75%RH ainsi que "CO". L'humidité cible sélectionnée s'affiche alors à l'écran. Si le bouton n'est plus actionné dans les 5 secondes, l'écran affiche à nouveau l'humidité ambiante actuelle.

Dès que l'humidité relative cible réglée est atteinte, l'appareil passe automatiquement à un débit d'air/une puissance d'humidification faible.

Si l'humidité ambiante chute à nouveau d'au moins 5% en dessous de la valeur cible réglée, l'humidificateur d'air revient au débit d'air/à la puissance d'humidification initialement réglé(e).

"CO" signifie ici fonctionnement continu. Cela signifie que l'humidificateur ne s'arrête que lorsque le réservoir d'eau est vide ou que le niveau d'eau est bas. Veuillez consulter à ce sujet le chapitre "Niveau d'eau bas" plus loin dans ce mode d'emploi.

5. Lumière d'ambiance

Ce bouton sert à activer/désactiver, ainsi qu'à régler l'éclairage d'ambiance.

1. appuyer sur : La lumière d'ambiance s'allume et alterne en continu entre les 7 couleurs possibles.

2. appuyer sur : Appuyer à nouveau sur ce bouton pour fixer la couleur actuellement allumée.

Il est maintenant possible de choisir entre les différentes couleurs en appuyant plusieurs fois sur le bouton comme suit :

Vert et blanc -> Vert -> Jaune -> Rose -> Bleu-violet -> Bleu -> Bleu clair -> Lumière d'ambiance éteinte

6. Minuteur

En appuyant plusieurs fois sur la touche de la minuterie, il est possible de régler une durée de fonctionnement entre 1 et 12 heures. Si la minuterie est active, cela est signalé par "Hr" sur l'écran. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de la minuterie jusqu'à ce que "CO" s'affiche à l'écran pour mettre fin au fonctionnement de la minuterie.

7. WiFi

L'humidificateur dispose d'une fonction WiFi.

Il est ainsi possible de commander l'appareil avec l'application Tuay via votre smartphone.

Pour connecter l'appareil à votre smartphone via l'application Tuay, appuyez sur le bouton de la minuterie et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes.

Un guide détaillé sur l'utilisation des
Pour la fonction WiFi, voir
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
ou scannez facilement le code QR



FR

Utilisation du corps principal comme ventilateur

Lorsque l'appareil est allumé et que le corps principal est séparé du réservoir d'eau, le corps principal peut être utilisé comme ventilateur. Le message d'erreur E3 s'affiche à l'écran.

Appuyer sur le bouton de la vitesse de ventilation et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes, le ventilateur passe en mode de recirculation. Dans ce mode, le mode sommeil, le mode AUTO et la minuterie sont désactivés.

Lorsque le corps principal est replacé sur le réservoir d'eau, l'appareil se remet automatiquement en mode d'humidification. À ce moment-là, un signal sonore retentit et l'appareil redémarre en mode d'humidification avec les réglages par défaut.

Niveau d'eau bas

Si le niveau d'eau dans le réservoir d'eau est trop bas ou si le réservoir d'eau est vide, l'humidificateur réagit comme suit :

En mode de fonctionnement normal, le ventilateur continue à fonctionner à la vitesse moyenne pendant 7 heures pour sécher l'évaporateur, puis il s'arrête automatiquement. Le message "E1" apparaît sur l'écran.

En mode "veille", le ventilateur continue de fonctionner à basse vitesse pendant 10 heures pour sécher l'évaporateur, puis s'arrête automatiquement. Le message "E2" apparaît sur l'écran.

Indicateur de changement de filtre :

L'élément d'évaporation doit être remplacé régulièrement. Pour ne pas l'oublier, l'indicateur "Filter-Reset" clignote une fois ce temps écoulé.

Après avoir remplacé l'élément évaporatif, appuyez sur le bouton "Power" et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Si l'élément évaporatif est remplacé avant que l'indicateur "Filter-Reset" ne s'allume, le compteur de l'indicateur doit tout de même être remis à zéro. Cela permet d'éviter que l'indicateur de remplacement du filtre ne s'allume à nouveau après peu de temps.

Pour réinitialiser, procédez comme suit :

Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF et le maintenir enfoncé pendant au moins 5 secondes. Un signal sonore retentit et le voyant "Filter Reset" s'allume.

Appuyez maintenant sur l'interrupteur ON/OFF et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes, après quoi un signal sonore retentit et l'indication "Filter Reset" s'éteint. Le temps d'utilisation cumulé est remis à zéro et le chronométrage redémarre.

Changer l'élément d'évaporation

Après un certain temps de fonctionnement, l'élément d'évaporation doit être remplacé.
Pour ce faire, éteignez et débranchez toujours l'appareil.

Procédez comme suit pour changer l'élément d'évaporation :

1. Éteignez l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
2. Soulevez le corps principal et le flotteur hors du boîtier inférieur (figure 1).
3. Retirez l'élément d'évaporation.
4. Insérez le nouvel élément d'évaporation.
5. Remettez le corps principal et le flotteur sur le boîtier inférieur et assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement positionné.

FR

Nettoyage et entretien



Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise de courant avant de le nettoyer !

Procédez comme suit pour nettoyer l'appareil :

1. Éteignez l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
2. Soulevez le corps principal et le flotteur du boîtier inférieur.
3. Retirez l'élément d'évaporation.
4. Rincez le boîtier inférieur à l'eau chaude et avec un chiffon doux.
5. Remettez l'élément d'évaporation dans le boîtier inférieur.
6. Remettez le corps principal et le flotteur sur le boîtier inférieur et assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement positionné.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier de l'humidificateur avec un chiffon légèrement humide.

Informations utiles sur le nettoyage :

Utilisez une solution 50:50 de vinaigre et d'eau ou une solution 3:1 d'essence de vinaigre et d'eau. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

Entretien quotidien

Remplissez le boîtier inférieur d'eau propre. Nettoyez le boîtier inférieur tous les 1 à 2 jours avec de l'eau chaude et un chiffon doux.

Nettoyage de l'élément d'évaporation

1. Retirez l'élément d'évaporation.
2. Il peut être rincé et trempé dans de l'eau propre, le rinçage à basse pression est recommandé. Il ne faut pas dépasser 8 minutes.
3. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C. Au-delà de 60°C, une légère décoloration peut apparaître pendant le nettoyage/frottage.
4. Les détergents faiblement acides et faiblement alcalins peuvent être utilisés pour le

nettoyage.

5. Aucune des méthodes de nettoyage mentionnées ci-dessus n'affecte l'absorption d'eau ou l'effet de refroidissement.
6. Lors du nettoyage, l'élément humidificateur absorbe une grande quantité d'eau, ce qui réduit la rigidité du produit. Après le séchage, la rigidité est à nouveau supérieure à 85 % de la valeur normale.



Nettoyez le réservoir d'eau tous les trois jours.

Avertissement : Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, entraînant des risques sanitaires très graves lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les trois jours.

FR

Transport et stockage

Transport

AVERTISSEMENT !

Éteignez toujours l'appareil avant de le rebrancher. Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise de courant. Ne transportez l'appareil que lorsqu'il est vide.

Stockage

Nous recommandons de nettoyer soigneusement l'humidificateur avant de le ranger. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches avant de stocker l'appareil. Ne laissez pas d'eau dans le boîtier inférieur. L'eau qui reste dans l'humidificateur peut entraîner des dépôts minéraux et favoriser la croissance de micro-organismes indésirables. Rangez l'humidificateur dans un endroit frais et sec.

Dérangements et remèdes

Vous trouverez les instructions de fonctionnement actuelles sur www.comedes.com

Éteignez immédiatement l'appareil et contactez votre revendeur si l'un des problèmes suivants survient :

- Le fusible a sauté.
- Des matières étrangères pénètrent dans l'appareil.
- Le bloc d'alimentation ou le câble d'alimentation chauffent.
- Une odeur de fumée ou de brûlé est perceptible.

N'ouvrez pas l'appareil sans l'intervention d'un personnel de service autorisé. Toutefois, vous pouvez contrôler vous-même les causes de panne suivantes :

L'appareil ne s'allume pas :

- Le bloc d'alimentation est-il correctement branché ?
- Le fusible a-t-il sauté ou n'y a-t-il pas de tension à la prise de courant ?
- Le bouton d'alimentation a-t-il été actionné ?
- Y a-t-il suffisamment d'eau dans le bassin ?
- Le corps principal, le support du flotteur et le flotteur sont-ils bien en place ?

L'humidité de l'air ne change pas.

- L'élément d'évaporation est-il correctement mis en place ?
- L'élément d'évaporation est-il sale ? Veuillez le nettoyer s'il est très sale.
- L'appareil est-il utilisé dans une pièce trop grande ?
- La pièce est-elle trop aérée (fenêtres ouvertes, portes ouvertes) ?

L'appareil est disproportionnellement bruyant :

- L'appareil est-il posé sur une surface inégale ?

FR

Conseils pour une bonne humidité de l'air

L'humidité recommandée se situe entre 45 et 55%.

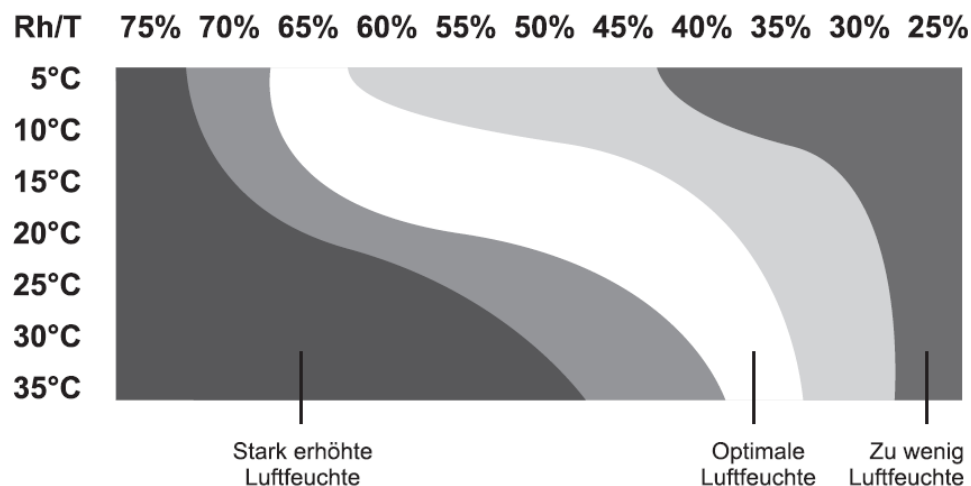
En particulier pendant les périodes de chauffage, l'humidité de l'air peut tomber en dessous de la plage recommandée.

La cause en est l'humidité relative de l'air. Lorsqu'il fait froid, l'air peut stocker moins d'eau et atteint donc plus rapidement son point de saturation.

Si l'air froid est réchauffé par le chauffage, le point de saturation de l'air se déplace vers le haut et l'air peut/"veut" absorber plus d'eau. Pour ce faire, l'air puise l'humidité manquante dans les murs, les meubles, les muqueuses, la peau, etc.

Cet effet peut être contrecarré par un humidificateur d'air correctement utilisé, ce qui permet de créer un climat ambiant agréable.

L'humidité relative de l'air dépend de la température ambiante et peut être déterminée et surveillée par exemple au moyen d'un hygromètre.



Effets d'une humidité trop faible

Un taux d'humidité trop faible peut avoir de nombreux effets négatifs sur l'homme et son environnement.

En voici quelques exemples :

- Irritation des voies respiratoires, due à la sécheresse des muqueuses.
- Yeux brûlants
- Peau sèche et irritations cutanées associées
- Maux de tête, difficultés de concentration
- Dommages dus à la sécheresse sur les meubles, surtout les antiquités
- Flétrissement des plantes d'intérieur

De plus, un manque d'humidité dans l'air augmente le risque de maladies virales, car les virus peuvent survivre plus longtemps et se propager plus rapidement dans un air sec. Une autre caractéristique de l'air trop sec est l'augmentation du nombre de petites particules en suspension dans l'air.

La formation de grappes de ces particules (comme la poussière domestique, le pollen et bien d'autres), favorisée par une humidité de l'air plus élevée, et la descente et le dépôt ou l'adhérence de celles-ci qui en découlent, n'ont plus lieu d'être lorsque l'humidité de l'air ambiant est trop faible, ce qui entraîne des irritations des organes respiratoires et des yeux.

FR

Attention : une humidité de l'air trop élevée entraîne également une multitude d'effets négatifs, comme la multiplication accrue des germes, la formation de moisissures ou la condensation sur les murs et les fenêtres.



Veuillez mettre ce produit au rebut à la fin de sa durée de vie, conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des produits électriques et électroniques.

Indice

Prefazione.....	2
Istruzioni di sicurezza	3-4
Uso previsto.....	4
Dati tecnici	4
Descrizione del dispositivo	5
Prima della messa in servizio.....	6
Messa in servizio	6-8
Modifica dell'elemento di evaporazione.....	9
Pulizia e cura.....	9-10
Trasporto e stoccaggio.....	10
Guasti e rimedi.....	10-11
Ulteriori note.....	11-12

IT

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto l'umidificatore Umecto 600 di Comedes GmbH.

Avete acquistato un umidificatore igienico e potente, sviluppato secondo i più recenti standard tecnici. Affinché l'apparecchio sia un fedele servitore per un lungo periodo di tempo, vi chiediamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza.

Se dopo aver letto le istruzioni per l'uso avete ancora domande sull'apparecchio, non esitate a contattarci:

Indirizzo e-mail: service@comedes.com

Se ci fornite il vostro numero di telefono, vi richiameremo gratuitamente.

Siamo lieti di ricevere qualsiasi feedback dai clienti e vi invitiamo a contattarci.

Con i migliori saluti



Philipp Thannhuber
Direttore generale
Comedes GmbH

IT

Leggere attentamente queste istruzioni prima della messa in funzione e conservare tutte le note di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, tra cui le seguenti:

4. Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'umidificatore per la prima volta. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Istruzioni di sicurezza

IT

Attenzione!

- Prima della messa in funzione, accertarsi che le specifiche di tensione corrispondano alla tensione di rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini non sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non riempire l'apparecchio con acqua calda. Utilizzare solo acqua fredda (acqua di rubinetto, acqua distillata, acqua minerale o altra acqua potabile).
- Non bere l'acqua utilizzata nella vaschetta e non utilizzarla per animali o piante. Svuotare la vaschetta dell'acqua in uno scarico.
- L'alimentatore deve essere collegato in modo da evitare pericoli in caso di ribaltamento dell'umidificatore o di fuoriuscita di liquido.
- Non utilizzare l'unità se l'alimentatore o il cavo di rete sono difettosi.
- Non spruzzare sostanze infiammabili, come pesticidi o profumi, vicino all'umidificatore.
- Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano coperti o bloccati.
- Se la presa di corrente utilizzata per il funzionamento dell'umidificatore non è collegata correttamente e/o l'alimentatore non è inserito saldamente e in modo sicuro nella presa di corrente, l'alimentatore dell'unità si surriscalda. Assicurarsi di utilizzare una presa di corrente correttamente collegata all'umidificatore e che l'alimentatore sia stato inserito saldamente e in modo sicuro.
- Non collocare oggetti sull'umidificatore e non sedersi su di esso.
- Utilizzare solo elementi evaporativi specificamente adatti a questo umidificatore.
- Non utilizzare l'umidificatore dopo aver utilizzato incensi per proteggersi dagli insetti o in luoghi in cui sono presenti residui di olio o vapori chimici o in cui si bruciano bastoncini di incenso.
- Non utilizzare l'umidificatore in prossimità di stufe, caminetti o apparecchi a gas.
- Non riempire l'acqua attraverso le uscite dell'aria sulla parte superiore dell'umidificatore.
- Se l'umidificatore non viene utilizzato per molto tempo, sull'elemento evaporativo

possono formarsi batteri e muffe. Controllare l'elemento evaporativo prima di utilizzare nuovamente l'umidificatore. L'elemento evaporativo deve essere sostituito se presenta macchie.

- Pulire la vasca dell'acqua e l'elemento di evaporazione ogni settimana per garantire un'igiene ottimale.
- Riempire la vasca d'acqua solo con acqua.
- Non stare in piedi sull'unità.
- Non inclinare, spostare o tentare di svuotare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Spegner e scollegare l'alimentazione prima di rimuovere il corpo principale e spostare l'unità.
- NON tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche dell'apparecchio. Ciò comporta l'annullamento della garanzia. L'interno dell'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.
- Non utilizzare MAI detersivi, benzina, detergenti per vetri, lucidanti per mobili, diluenti per vernici o altri solventi domestici per pulire le parti dell'umidificatore.
- Non mettere mai l'alloggiamento sotto l'acqua e non immergerlo in liquidi.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.

IT

Uso previsto

L'umidificatore è destinato esclusivamente all'umidificazione dell'aria in ambienti interni ad uso privato (ad es. soggiorni, camere da letto, ripostigli o cantine). L'utente deve rispettare i parametri operativi specificati nelle presenti istruzioni.

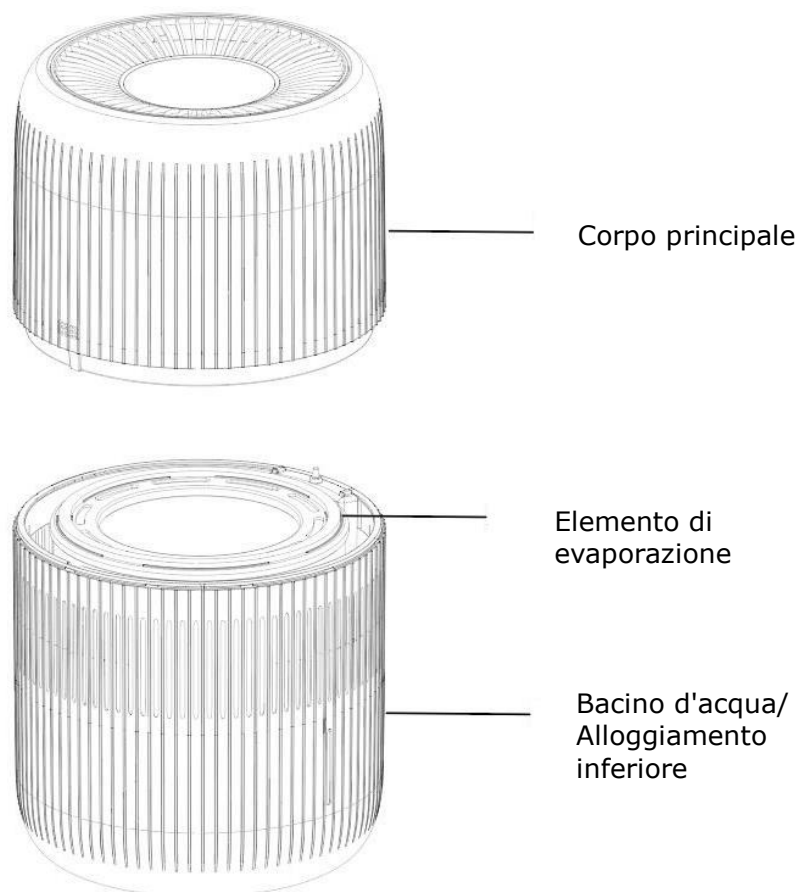
La macchina può essere utilizzata solo in conformità alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro uso diverso da questo non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/operatore, e non il produttore, è responsabile di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da tale uso.

Dati tecnici

Nome del prodotto:	Comedes Umecto 600
Collegamento alla rete:	220-240V~ 50/60Hz
Tensione nominale:	== 24V 0,5A
Capacità di umidificazione:	600ml/h
Consumo di energia:	max 12W
Serbatoio dell'acqua:	4,0 litri
Dimensioni (L*H*P):	242x242x388 mm
Dimensioni della camera:	max. 82m ²

Descrizione del dispositivo

Figura 1:



IT

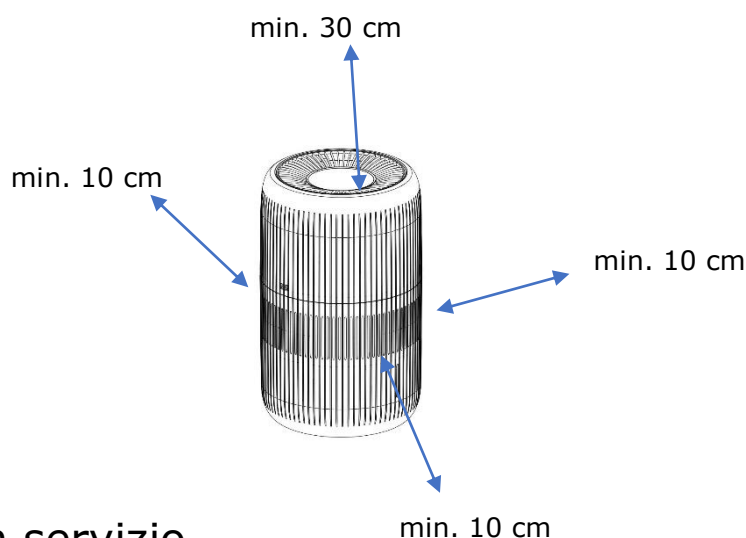
Figura 2: Display/pannello di controllo



Prima della messa in servizio

- Posizionare l'unità in verticale su una superficie solida, piana e resistente all'umidità. Per ottenere risultati ottimali di umidificazione, posizionare l'unità ad almeno 10 cm di distanza dalle pareti.
 - Per garantire prestazioni ottimali dell'unità, assicurarsi che le entrate e le uscite dell'aria non siano coperte.
 - Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
 - Sollevare il corpo principale dall'involucro inferiore.
 - Rimuovere l'imballaggio dall'elemento evaporativo e inserire l'elemento evaporativo nell'alloggiamento inferiore.
 - Rimettere il corpo principale sull'alloggiamento inferiore e assicurarsi che sia saldamente e correttamente inserito.
 - Riempire d'acqua attraverso l'apertura, facendo attenzione a non superare il livello d'acqua MAX.
- Collegare il cavo di rete a una presa di corrente.

IT



Messa in servizio



1. Potenza

L'interruttore di alimentazione viene utilizzato per avviare e arrestare l'unità.

L'interruttore può essere azionato semplicemente premendolo.

L'apparecchio si avvia sempre in modalità manuale, con un livello di umidificazione medio (II) e con la luce ambiente spenta.



2. Fase di ventilazione/umidificazione

Con questa funzione è possibile regolare la velocità del ventilatore e quindi la portata d'aria e la capacità di umidificazione.

Per poter adattare in modo ottimale la portata d'aria alle rispettive condizioni, l'unità dispone di 4 stadi di ventilazione/umidificazione.

Premendo ripetutamente l'interruttore, è possibile impostare la velocità del ventilatore da I (bassa) a II (media) e da III (alta) a Turbo (molto alta).



3. Modalità Sleep

Con questo tasto è possibile attivare e disattivare la modalità sleep.

1. premere: Dopo aver premuto il pulsante, l'indicatore "Sleep" si accende per 5 secondi. L'umidificatore passa quindi in modalità sleep con una bassa velocità della ventola e la luce del display spenta.

2. premere: Premere nuovamente questo tasto per disattivare la modalità di sospensione.



4. Modalità automatica

In modalità automatica, è possibile impostare l'umidità target desiderata.

Premendo ripetutamente il pulsante, è possibile impostare l'umidità target con incrementi del 5% tra 40%RH e 75%RH e "CO". L'umidità nominale selezionata viene visualizzata sul display. Se non si preme nuovamente il pulsante entro 5 secondi, il display visualizza nuovamente l'umidità ambiente attuale.

Non appena viene raggiunta l'umidità relativa target impostata, l'unità passa automaticamente all'uscita a basso flusso d'aria/umidificazione.

Se l'umidità del locale scende nuovamente di almeno il 5% al di sotto del valore target impostato, l'umidificatore torna alla portata d'aria/capacità di umidificazione originariamente impostata.

"CO" indica il funzionamento continuo. Ciò significa che l'umidificatore si spegne solo quando il serbatoio dell'acqua è vuoto o il livello dell'acqua è basso. Consultare il capitolo "Livello basso dell'acqua" più avanti in queste istruzioni per l'uso.



5. Luce ambientale

Questo pulsante serve per attivare/disattivare e impostare la luce ambientale.

Premere 1: La luce ambientale si accende e cambia continuamente tra i 7 colori possibili.

2. premere: Premere nuovamente questo pulsante per fissare il colore attualmente acceso.

Ora, premendo ripetutamente il pulsante, è possibile scegliere tra i singoli colori come segue:

Verde-bianco -> Verde -> Giallo -> Rosa -> Blu-viola -> Blu -> Azzurro -> Luce ambientale spenta



6. Timer

Premendo ripetutamente il tasto del timer, è possibile impostare un tempo di funzionamento compreso tra 1 e 12 ore. Se il timer è attivo, sul display appare la scritta "Hr". Premere ripetutamente il tasto del timer finché sul display non appare "CO" per terminare il funzionamento del timer.



7. WiFi

L'umidificatore dispone di una funzione WiFi.

In questo modo è possibile gestire l'unità con l'app Tuay tramite lo smartphone.

Per collegare l'unità allo smartphone tramite l'app Tuay, tenere premuto il pulsante del timer per 3-5 secondi.

Istruzioni dettagliate su come utilizzare il
La funzione WiFi si trova sotto
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
o scansionare comodamente il codice QR



IT

Utilizzo del corpo principale come ventilatore

Quando l'apparecchio è acceso e il corpo principale è scollegato dal serbatoio dell'acqua, il corpo principale può essere utilizzato come ventilatore. Il display visualizza il messaggio di errore E3.

Tenendo premuto il pulsante della velocità del ventilatore per 5 secondi, il ventilatore passa alla modalità di ricircolo. In questa modalità, la modalità sleep, la modalità AUTO e il timer sono disattivati.

Quando il corpo principale viene rimesso sul serbatoio dell'acqua, l'unità passa automaticamente alla modalità di umidificazione. A questo punto viene emesso un segnale acustico e l'unità si avvia in modalità di umidificazione con le impostazioni predefinite.

Livello dell'acqua basso

Se il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua è troppo basso o il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'umidificatore reagisce come segue:

Nel funzionamento normale, il ventilatore continua a funzionare a velocità media per 7 ore per asciugare l'elemento evaporativo e poi si spegne. Sul display appare il messaggio "E1".

In modalità sleep, il ventilatore continua a funzionare a bassa velocità per 10 ore per asciugare l'elemento evaporativo e poi si spegne. Sul display appare il messaggio "E2".

Indicatore di sostituzione del filtro:

L'elemento evaporativo deve essere sostituito regolarmente. Per non trascurare questo aspetto, l'indicatore "reset filtro" lampeggia allo scadere di questo tempo.

Dopo aver sostituito l'elemento evaporativo, tenere premuto il pulsante "Power" per almeno 3 secondi fino all'emissione di un segnale acustico.

Se l'elemento evaporativo viene sostituito prima che si accenda l'indicatore "reset filtro", il contatore dell'indicatore deve comunque essere azzerato. In questo modo si evita che l'indicatore di sostituzione del filtro si accenda nuovamente dopo poco tempo.

Per resettare, procedere come segue:

Tenere premuto l'interruttore ON/OFF per almeno 5 secondi. Viene emesso un segnale acustico e si accende l'indicatore "Reset filtro".

Tenere premuto l'interruttore ON/OFF per almeno 3 secondi, dopodiché viene emesso un segnale acustico e il display "Reset filtro" si spegne. Il tempo di utilizzo accumulato viene azzerato e la misurazione del tempo viene riavviata.

Cambiare l'elemento di evaporazione

Dopo un certo periodo di funzionamento, l'elemento di evaporazione deve essere sostituito.

A tal fine, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio.

Per sostituire l'elemento di evaporazione, procedere come segue:

1. Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione dalla presa.
2. Sollevare il corpo principale e il galleggiante dall'alloggiamento inferiore (Figura 1).
3. Rimuovere l'elemento evaporativo.
4. Inserire il nuovo elemento di evaporazione.
5. Rimettere il corpo principale e il galleggiante sull'alloggiamento inferiore e assicurarsi che sia fissato e inserito correttamente.

IT

Pulizia e cura



Scollegare sempre l'alimentazione dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia!

Per pulire l'unità, procedere come segue:

1. Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione dalla presa.
2. Sollevare il corpo principale e il galleggiante dall'involucro inferiore.
3. Rimuovere l'elemento evaporativo.
4. Sciacquare l'involucro inferiore con acqua calda e un panno morbido.
5. Rimettere l'elemento di evaporazione nell'alloggiamento inferiore.
6. Rimettere il corpo principale e il galleggiante sull'alloggiamento inferiore e assicurarsi che sia fissato e inserito correttamente.

Pulizia dell'alloggiamento

Pulire l'involucro dell'umidificatore con un panno leggermente umido.

Informazioni utili sulla pulizia:

Utilizzare una soluzione 50:50 di aceto e acqua o una soluzione 3:1 di essenza di aceto e acqua. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.

Manutenzione giornaliera

Riempire l'alloggiamento inferiore con acqua pulita. Pulire l'alloggiamento inferiore ogni 1-2 giorni con acqua calda e un panno morbido.

Pulizia dell'elemento evaporativo

1. Rimuovere l'elemento evaporativo.
2. Può essere risciacquato e bagnato con acqua pulita; si consiglia un risciacquo a bassa pressione. Non si devono superare gli 8 minuti.
3. La temperatura dell'acqua non deve superare i 60°C. Al di sopra dei 60°C, durante la pulizia/grigliatura potrebbe verificarsi una leggera decolorazione.
4. Per la pulizia si possono utilizzare detergenti debolmente acidi e debolmente alcalini.

5. Nessuno dei metodi di pulizia sopra descritti influisce sull'assorbimento dell'acqua o sull'effetto di raffreddamento.

6. Durante la pulizia, l'elemento bagnante assorbe una grande quantità di acqua, riducendo la rigidità del prodotto. Dopo l'asciugatura, la rigidità ritorna a più dell'85% del normale.



Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.

Attenzione: I microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria, causando rischi molto gravi per la salute se l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.

IT

Trasporto e stoccaggio

Trasporto

ATTENZIONE!

Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegarlo. Scollegare sempre l'adattatore di rete dalla presa. Trasportare l'apparecchio solo quando è vuoto.

Immagazzinamento

Si consiglia di pulire accuratamente l'umidificatore prima di riporlo. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riporre l'unità. Non lasciare acqua nell'alloggiamento inferiore. L'acqua lasciata nell'umidificatore può causare depositi minerali e favorire la crescita di microrganismi indesiderati. Conservare l'umidificatore in un luogo fresco e asciutto.

Guasti e rimedi

Le istruzioni per l'uso attuali sono disponibili sul sito www.comedes.com

Spegnere immediatamente l'unità e contattare il rivenditore se si verifica uno dei seguenti problemi:

- Il fusibile è saltato.
- Il materiale estraneo entra nell'unità.
- L'alimentatore o il cavo di alimentazione si stanno surriscaldando.
- L'odore di fumo o di bruciato è percepibile.

Non aprire l'unità senza l'aiuto di personale di assistenza autorizzato. Tuttavia, è possibile verificare da soli le seguenti cause di malfunzionamento:

L'unità non si accende:

- L'alimentatore è collegato correttamente?
- Il fusibile è bruciato o non c'è tensione sulla presa?
- Il pulsante di accensione è stato premuto?

- C'è abbastanza acqua nel bacino idrico?
- Il corpo principale, il supporto del galleggiante e il galleggiante sono inseriti correttamente?

L'umidità dell'aria non cambia.

- L'elemento di evaporazione è inserito correttamente?
- L'elemento di evaporazione è sporco? Se è molto sporco, pulirlo.
- L'apparecchio viene utilizzato in una stanza troppo grande?
- La stanza è eccessivamente ventilata (finestre aperte, porte aperte)?

L'unità è sproporzionatamente rumorosa:

- L'unità si trova su una superficie irregolare?

IT

Note sulla corretta umidità dell'aria

L'umidità consigliata è compresa tra il 45 e il 55%.

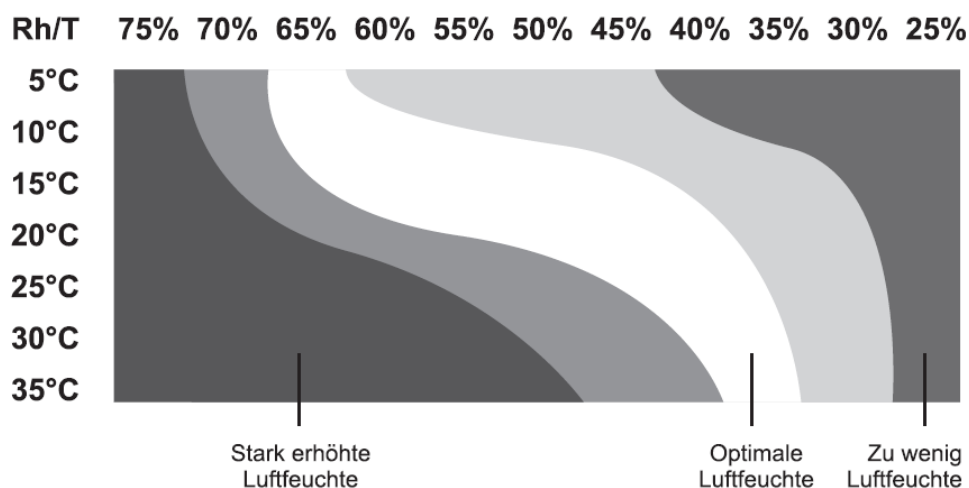
Soprattutto durante i periodi di riscaldamento, l'umidità può scendere al di sotto dell'intervallo consigliato.

Il motivo è l'umidità relativa. A basse temperature, l'aria può immagazzinare meno acqua e quindi raggiunge più rapidamente il punto di saturazione.

Se l'aria fredda viene riscaldata, il punto di saturazione dell'aria si sposta verso l'alto e l'aria può/"vuole" assorbire più acqua. A tal fine, l'aria preleva l'umidità mancante dalle pareti, dai mobili, dalle membrane mucose, dalla pelle o simili.

Questo effetto può essere contrastato con l'aiuto di un umidificatore usato correttamente, creando così un clima piacevole nella stanza.

L'umidità relativa dipende dalla temperatura ambiente e può essere determinata e monitorata, ad esempio, mediante un igrometro.



Effetti di un'umidità troppo bassa

Un'umidità troppo bassa può provocare numerosi effetti negativi sulle persone e sull'ambiente.

Esempi di questo tipo sono:

- Irritazione delle vie respiratorie, dovuta alla secchezza delle mucose.
- Bruciore agli occhi
- Pelle secca e irritazione cutanea associata

- Mal di testa, difficoltà di concentrazione
- Danni secchi ai mobili, in particolare agli oggetti d'antiquariato
- Appassimento delle piante d'appartamento

Inoltre, la mancanza di umidità nell'aria aumenta il rischio di malattie virali, poiché i virus possono sopravvivere più a lungo e diffondersi più rapidamente nell'aria secca.

Un'altra caratteristica dell'aria eccessivamente secca è l'aumento del numero di microparticelle in sospensione nell'aria.

L'ammassamento di queste particelle (come la polvere di casa, il polline, ecc.), favorito da un'umidità più elevata, e il relativo sprofondamento e deposito o adesione delle stesse, non si verifica quando l'umidità ambientale è troppo bassa e porta all'irritazione degli organi respiratori e degli occhi.

IT

Attenzione: l'umidità eccessiva comporta anche una serie di effetti negativi, come una maggiore proliferazione di germi, la formazione di muffa o la condensa su pareti e finestre.



Si prega di smaltire questo prodotto alla fine del suo ciclo di vita in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di prodotti elettrici ed elettronici.

Tabla de contenido

Prólogo.....	2
Instrucciones de seguridad	3-4
Uso previsto.....	4
Datos técnicos	4
Descripción del dispositivo	5
Antes de la puesta en servicio.....	6
Puesta en servicio	6-8
Cambiar el elemento de evaporaciónn.....	9
Limpieza y cuidado.....	9-10
Transporte y almacenamiento.....	10
Fallos y soluciones.....	10-11
Notas complementarias.....	11-12

ES

Estimado cliente,

Gracias por elegir el humidificador Umecto 600 de Comedes GmbH.

Usted ha adquirido un humidificador higiénico y potente que ha sido desarrollado de acuerdo con los últimos estándares técnicos. Para que el aparato le sea fiel durante mucho tiempo, le rogamos que estudie detenidamente el manual de instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad.

Si después de leer el manual de instrucciones sigue teniendo preguntas sobre el aparato, no dude en ponerse en contacto con nosotros:

Dirección de correo electrónico: service@comedes.com

Si nos da su número de teléfono, le devolveremos la llamada gratuitamente.

ES

Agradecemos cualquier comentario de los clientes y les invitamos a ponerse en contacto con nosotros.

Saludos cordiales



Philipp Thannhuber
Director General
Comedes GmbH

Lea atentamente estas instrucciones antes de la puesta en marcha y conserve todas las notas e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones, incluyendo las siguientes:

5. Información de seguridad

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el humidificador por primera vez. El aparato no está diseñado para uso comercial.

Instrucciones de seguridad

¡Atención!

- Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que la tensión especificada coincide con la tensión de red local.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- No llene el aparato con agua caliente. Utilice sólo agua fría (agua del grifo, agua destilada, agua mineral u otro tipo de agua potable).
- No bebas el agua de la cubeta ni la utilices para animales o plantas. Vacíe el depósito de agua en un desagüe.
- La fuente de alimentación debe conectarse de forma que no haya peligro si el humidificador se vuelca o se derrama líquido.
- No utilice el aparato si la fuente de alimentación o el cable de red están defectuosos.
- No pulverice sustancias inflamables, como pesticidas o fragancias, cerca del humidificador.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén cubiertas/obstruidas.
- Si la toma de corriente utilizada para hacer funcionar el humidificador no está correctamente conectada y/o la fuente de alimentación no está enchufada de forma firme y segura a la toma de corriente, la fuente de alimentación de la unidad se calentará. Asegúrese de que está utilizando una toma de corriente correctamente conectada para el humidificador y de que la fuente de alimentación se ha enchufado firme y firmemente en ella.
- No coloque ningún objeto sobre el humidificador ni se siente encima.
- Utilice únicamente elementos evaporativos que sean específicamente adecuados para este humidificador.
- No utilice el humidificador después de usar incienso para protegerse de los insectos ni en lugares donde haya residuos de aceite o vapores químicos o donde se quemen varillas de incienso.
- No utilice el humidificador cerca de calefactores, chimeneas o aparatos que funcionen con gas.
- No llene de agua las salidas de aire de la parte superior del humidificador.

ES

- Pueden formarse bacterias y moho en el elemento evaporativo si el humidificador no se utiliza durante mucho tiempo. Compruebe el elemento evaporativo antes de volver a utilizar el humidificador. El elemento evaporativo debe sustituirse si presenta manchas.
- Limpie el depósito de agua y el elemento de evaporación cada semana para garantizar una higiene óptima.
- Llene la cubeta sólo con agua.
- No se ponga de pie sobre la unidad.
- NUNCA incline, mueva o intente vaciar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague la unidad y desenchufe la fuente de alimentación antes de retirar el cuerpo principal y mover la unidad.
- NO intente reparar o ajustar ninguna función eléctrica o mecánica del aparato. De lo contrario, se anulará la garantía. El interior del aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Todo el mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado.
- NUNCA utilice detergentes, gasolina, limpiacristales, cera para muebles, disolvente de pintura u otros disolventes domésticos para limpiar las piezas del humidificador.
- No coloque nunca la carcasa bajo el agua ni la sumerja en líquidos.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del siguiente uso.

ES

Uso previsto

El humidificador sólo está previsto para humidificar el aire en espacios interiores de uso privado (por ejemplo, salones, dormitorios, trasteros o sótanos). El usuario debe respetar los parámetros de funcionamiento especificados en estas instrucciones.

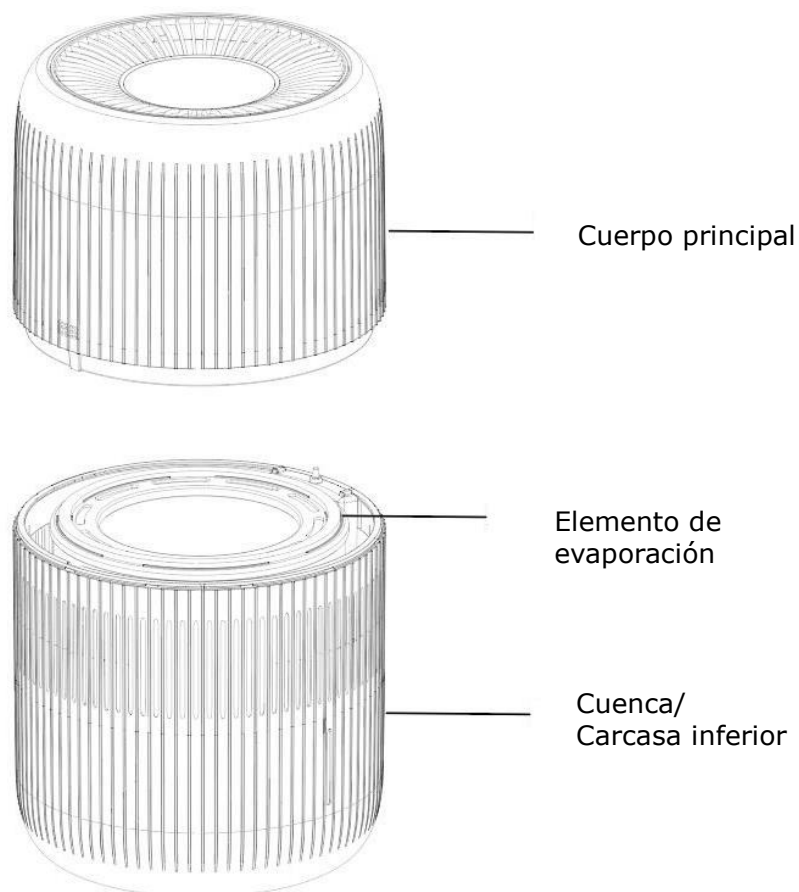
La máquina sólo debe utilizarse conforme al uso previsto. Cualquier otro uso distinto de éste no es conforme con el uso previsto. El usuario/operador, y no el fabricante, es responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo derivados de dicho uso.

Datos técnicos

Nombre del producto:	Comedes Umecto 600
Conexión a la red:	220-240V~ 50/60Hz
Tensión nominal:	=== 24V 0,5A
Capacidad de humidificación:	600ml/h
Consumo de energía:	máx. 12 W
Depósito de agua:	4,0 litros
Dimensiones (An*Al*F):	242x242x388 mm
Tamaño de la habitación:	máx. 82m ²

Descripción del dispositivo

Figura 1:



ES

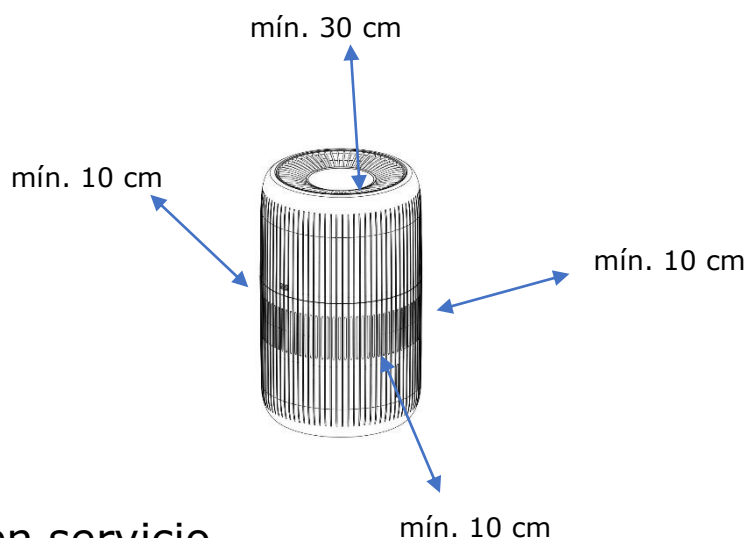
Figura 2: Pantalla/panel de control



Antes de la puesta en servicio

- Coloque la unidad en posición vertical sobre una superficie firme, nivelada y resistente a la humedad. Coloque la unidad a una distancia mínima de 10 cm de las paredes para obtener unos resultados de humidificación óptimos.
- Para garantizar un rendimiento óptimo de la unidad, asegúrese de que las entradas y salidas de aire no estén tapadas.
- Compruebe que el cable de alimentación no esté dañado.
- Levante el cuerpo principal de la carcasa inferior.
- Retire el embalaje del elemento evaporativo e introdúzcalo en la carcasa inferior.
- Vuelva a colocar el cuerpo principal en la carcasa inferior y asegúrese de que está bien asentado.
- Llene con agua a través de la abertura, teniendo cuidado de no llenar con más del nivel MAX de agua.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

ES



Puesta en servicio



1. Potencia

El interruptor de encendido se utiliza para encender y apagar la unidad.

El interruptor puede accionarse simplemente presionándolo.

La unidad arranca siempre en modo manual, con un nivel de humidificación medio (II) y con la luz ambiente apagada.



2. Fase de ventilación/humidificación

Con esta función, se puede ajustar la velocidad del ventilador y, por tanto, el caudal de aire, así como la capacidad de humidificación.

Para poder adaptar de forma óptima el caudal de aire a las condiciones respectivas, la unidad dispone de 4 etapas de ventilador/humidificación.

Pulsando repetidamente el interruptor, la velocidad del ventilador puede ajustarse de I (baja) a II (media) y de III (alta) a Turbo (muy alta).



3. Modo de reposo

Este botón permite activar y desactivar el modo de espera.

1. Pulse: Tras pulsar el botón, el indicador "Sleep" se ilumina durante 5 segundos. A continuación, el humidificador pasa al modo de reposo con una velocidad baja del ventilador y la luz de la pantalla apagada.

2. Pulse: Pulse de nuevo este botón para desactivar el modo de reposo.



4. Modo automático

En modo automático, se puede ajustar la humedad objetivo deseada.

Pulsando repetidamente el botón se puede ajustar la humedad objetivo en pasos del 5% entre 40%RH y 75%RH, así como "CO". La humedad objetivo seleccionada se muestra en la pantalla. Si no se vuelve a pulsar el botón en 5 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la humedad ambiente actual.

En cuanto se alcanza la humedad relativa deseada, la unidad pasa automáticamente a la salida de caudal de aire/humidificación bajo.

Si la humedad ambiente vuelve a descender al menos un 5% por debajo del valor objetivo ajustado, el humidificador vuelve al caudal de aire/capacidad de humidificación ajustados originalmente.

"CO" significa aquí funcionamiento continuo. Esto significa que el humidificador sólo se desconecta cuando el depósito de agua está vacío o el nivel de agua es bajo. Consulte el capítulo "Nivel de agua bajo" más adelante en estas instrucciones de funcionamiento.



5. Luz ambiental

Este botón sirve para activar/desactivar y ajustar la luz ambiente.

Pulse 1: La luz ambiente se enciende y cambia continuamente entre los 7 colores posibles.

2. pulsar: Pulse de nuevo este botón para fijar el color actualmente encendido. Ahora, pulsando repetidamente el botón, puedes elegir entre los colores individuales de la siguiente manera:

Verde-blanco -> Verde -> Amarillo -> Rosa -> Azul-morado -> Azul -> Azul claro ->

Luz ambiente apagada



6. Temporizador

Pulsando repetidamente la tecla del temporizador, puede ajustarse un tiempo de funcionamiento de entre 1 y 12 horas. Si el temporizador está activo, se indica con "Hr" en la pantalla. Pulse repetidamente la tecla del temporizador hasta que aparezca "CO" en la pantalla para finalizar el funcionamiento del temporizador.

ES



7. WiFi

El humidificador tiene función WiFi.

Esto permite manejar la unidad con la aplicación Tuay a través del smartphone.

Para conectar la unidad al smartphone a través de la app Tuay, mantén pulsado el botón del temporizador durante 3-5 segundos.

Instrucciones detalladas sobre el uso del
Encontrará la función WiFi en
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
o escanee cómodamente el código QR



ES

Utilizar el cuerpo principal como ventilador

Cuando la unidad está encendida y el cuerpo principal está separado del depósito de agua, el cuerpo principal puede utilizarse como ventilador. La pantalla muestra el mensaje de error E3.

Mantenga pulsado el botón de velocidad del ventilador durante 5 segundos, el ventilador pasa al modo de recirculación. En este modo, se desactivan el modo de reposo, el modo AUTO y el temporizador.

Cuando el cuerpo principal se coloca de nuevo en el depósito de agua, la unidad vuelve automáticamente al modo de humidificación. En ese momento, suena un pitido y la unidad se inicia en el modo de humidificación con los ajustes predeterminados.

Nivel de agua bajo

Si el nivel de agua en el depósito de agua es demasiado bajo o el depósito de agua está vacío, el humidificador reacciona de la siguiente manera:

En funcionamiento normal, el ventilador sigue funcionando a velocidad media durante 7 horas para secar el elemento evaporativo y luego se apaga. En la pantalla aparece el mensaje "E1".

En el modo de reposo, el ventilador sigue funcionando a baja velocidad durante 10 horas para secar el elemento evaporativo y luego se apaga. En la pantalla aparece el mensaje "E2".

Indicador de cambio de filtro:

El elemento evaporativo debe sustituirse periódicamente. Para no pasarlo por alto, el indicador de "reposición del filtro" parpadea una vez transcurrido este tiempo.

Después de cambiar el elemento evaporativo, mantenga pulsado el botón "Power" durante al menos 3 segundos hasta que suene una señal.

Si se cambia el elemento evaporativo antes de que se encienda el indicador de "reinicio del filtro", el contador del indicador debe reiniciarse igualmente. De este modo se evita que el indicador de cambio de filtro vuelva a encenderse al cabo de poco tiempo.

Para restablecerla, proceda del siguiente modo:

Mantenga pulsado el interruptor ON/OFF durante al menos 5 segundos. Suena un pitido y se enciende el indicador "Filter Reset".

A continuación, mantenga pulsado el interruptor ON/OFF durante al menos 3 segundos, tras lo cual sonará una señal acústica y se apagará la indicación "Reinicio del filtro". El tiempo de uso acumulado se pone a cero y se reinicia la medición del tiempo.

Cambiar el elemento de evaporación

Después de algún tiempo en funcionamiento, el elemento de evaporación debe ser reemplazado.

Para ello, apague y desenchufe siempre el aparato.

Proceda de la siguiente manera para cambiar el elemento evaporativo:

1. Apague el aparato y desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
2. Levante el cuerpo principal y el flotador para sacarlos de la carcasa inferior (figura 1).
3. Retire el elemento evaporativo.
4. Inserte el nuevo elemento de evaporación.
5. Vuelva a colocar el cuerpo principal y el flotador en la carcasa inferior y asegúrese de que está bien sujeto y correctamente asentado.

ES

Limpieza y cuidado



Desconecte siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.

Proceda de la siguiente manera para limpiar la unidad:

1. Apague el aparato y desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
2. Levante el cuerpo principal y el flotador de la carcasa inferior.
3. Retire el elemento evaporativo.
4. Enjuague la carcasa inferior con agua tibia y un paño suave.
5. Vuelva a colocar el elemento de evaporación en la carcasa inferior.
6. Vuelva a colocar el cuerpo principal y el flotador en la carcasa inferior y asegúrese de que está bien sujeto y correctamente asentado.

Limpieza de la carcasa

Limpie la carcasa del humidificador con un paño ligeramente humedecido.

Información útil sobre limpieza:

Utilice una solución de 50:50 de vinagre y agua o una solución de 3:1 de esencia de vinagre y agua. No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

Mantenimiento diario

Llene la carcasa inferior con agua limpia. Limpie la carcasa inferior cada 1 o 2 días con agua tibia y un paño suave.

Limpieza del elemento evaporativo

1. Retire el elemento evaporativo.
2. Se puede enjuagar y empapar con agua limpia, se recomienda enjuagar a baja presión. No deben superarse los 8 minutos.
3. La temperatura del agua no debe superar los 60°C. Por encima de 60°C, puede producirse una ligera decoloración durante la limpieza/el rallado.

4. Para la limpieza pueden utilizarse detergentes débilmente ácidos y débilmente alcalinos.

5. Ninguno de los métodos de limpieza anteriores afecta a la absorción de agua ni al efecto refrigerante.

6. Durante la limpieza, el elemento humectante absorbe una gran cantidad de agua, lo que reduce la rigidez del producto. Tras el secado, la rigidez vuelve a ser superior al 85% de la normal.



Limpie el depósito de agua cada tres días.

Advertencia: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el entorno en el que se utiliza o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y ser expulsados al aire, causando riesgos muy graves para la salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.

ES

Transporte y almacenamiento

Transporte

¡AVISO!

Apague siempre el aparato antes de enchufarlo. Desconecte siempre el adaptador de red de la toma de corriente. Transporte el aparato sólo cuando esté vacío.

Almacenamiento

Le recomendamos que limpie cuidadosamente el humidificador antes de guardarlo. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de guardar la unidad. No deje agua en la carcasa inferior. El agua dejada en el humidificador puede causar depósitos minerales y promover el crecimiento de microorganismos indeseables. Guarde el humidificador en un lugar fresco y seco.

Fallos y soluciones

Las instrucciones de uso actuales pueden consultarse en www.comedes.com

Apague el aparato inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor si se produce alguno de los siguientes problemas:

- Se ha fundido el fusible.
- Se introduce material extraño en la unidad.
- La fuente de alimentación o el cable de red están sobrecalentados.
- El olor a humo o a quemado es perceptible.

No abra la unidad sin personal de servicio autorizado. No obstante, puede comprobar usted mismo las siguientes causas de avería:

El aparato no se enciende:

- ¿Está bien enchufada la fuente de alimentación?
- ¿Se ha fundido el fusible o no hay tensión en la toma?

- ¿Se ha pulsado el botón de encendido?
- ¿Hay suficiente agua en el depósito?
- ¿Están correctamente insertados el cuerpo principal, el soporte del flotador y el flotador?

La humedad del aire no cambia.

- ¿Está bien colocado el elemento de evaporación?
- ¿Está sucio el elemento de evaporación? Límpielo si está muy sucio.
- ¿La unidad funciona en una habitación demasiado grande?
- ¿La habitación está excesivamente ventilada (ventanas abiertas, puertas abiertas)?

La unidad es desproporcionadamente ruidosa:

- ¿Está la unidad sobre una superficie irregular?

ES

Notas sobre la humedad correcta del aire

La humedad recomendada oscila entre el 45 y el 55%.

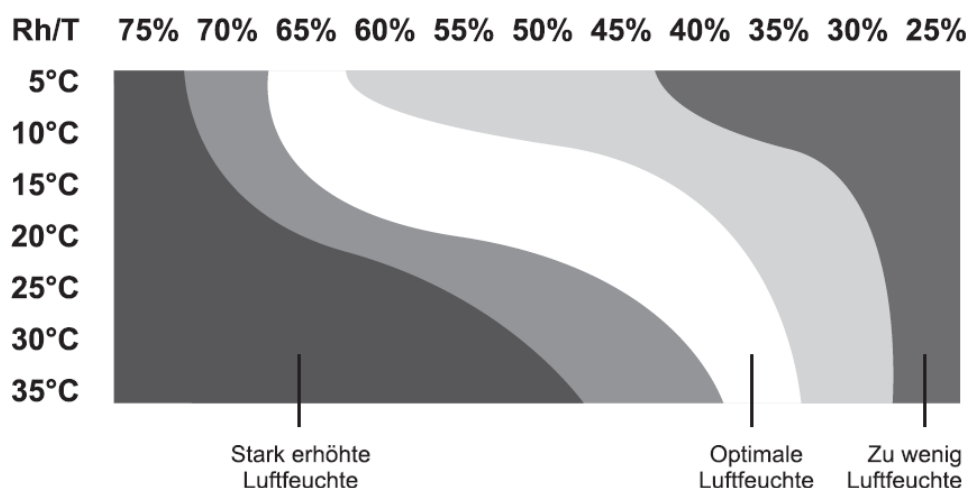
Especialmente durante los periodos de calefacción, la humedad puede caer por debajo del rango recomendado.

La razón es la humedad relativa. A bajas temperaturas, el aire puede almacenar menos agua y, por tanto, alcanza más rápidamente el punto de saturación.

Si ahora el aire frío se calienta mediante calefacción, el punto de saturación del aire se desplaza hacia arriba y el aire puede/"quiere" absorber más agua. Para ello, el aire extrae la humedad que le falta de las paredes, los muebles, las mucosas, la piel o similares.

Este efecto puede contrarrestarse con la ayuda de un humidificador correctamente utilizado y crear así un clima ambiental agradable.

La humedad relativa depende de la temperatura ambiente y puede determinarse y controlarse, por ejemplo, mediante un higrómetro.



Efectos de una humedad insuficiente

Una humedad demasiado baja puede provocar numerosos efectos negativos en las personas y su entorno.

Ejemplos de ello son:

- Irritación de las vías respiratorias, debido a la sequedad de las mucosas.

- Ardor en los ojos
- Piel seca e irritación cutánea asociada
- Dolores de cabeza, dificultad para concentrarse
- Daños secos en muebles, especialmente antigüedades
- Marchitamiento de las plantas de interior

Además, la falta de humedad en el aire aumenta el riesgo de enfermedades víricas, ya que los virus pueden sobrevivir más tiempo y propagarse más rápidamente en el aire seco.

Otra característica del aire excesivamente seco es el aumento del número de micropartículas en suspensión en el aire.

La aglomeración de estas partículas (como el polvo doméstico, el polen, etc.), que se ve favorecida por una mayor humedad, y el consiguiente hundimiento y depósito o adherencia de las mismas, no se produce cuando la humedad ambiente es demasiado baja y provoca irritación de los órganos respiratorios y de los ojos.

ES

Atención: el exceso de humedad también conlleva diversos efectos negativos, como el aumento de la proliferación de gérmenes, la aparición de moho o la condensación en paredes y ventanas.



Deseche este producto al final de su vida útil de conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del producto o de su embalaje indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos.

Inhoudsopgave

Voorwoord.....	2
Veiligheidsinstructies	3-4
Beoogd gebruik.....	4
Technische gegevens	4
Beschrijving van het apparaat	5
Voor ingebruikname.....	6
Inbedrijfstelling	6-8
Wijziging verdampingselementn.....	9
Reiniging en onderhoud.....	9-10
Vervoer en opslag.....	10
Fouten en oplossingen.....	10
Verdere opmerkingen.....	11-12

NL

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van de Umecto 600 luchtbevochtiger van Comedes GmbH.

U heeft een hygiënische en krachtige luchtbevochtiger gekocht die volgens de laatste technische normen is ontwikkeld. Om ervoor te zorgen dat het apparaat u gedurende een lange periode trouw blijft, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te bestuderen, met name de veiligheidsvoorschriften.

Mocht u na het lezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen hebben over het toestel, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen:

E-mailadres: service@comedes.com

Als u ons uw telefoonnummer geeft, bellen wij u gratis terug.

Wij verwelkomen om het even welke feedback van klanten en heten u welkom om ons te contacteren.

NL

Met vriendelijke groeten



Philipp Thannhuber
Directeur
Comedes GmbH

Lees deze instructies zorgvuldig voor de ingebruikname en bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en letsel te beperken, waaronder de volgende:

6. Veiligheidsinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de luchtbevochtiger voor het eerst gebruikt. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Veiligheidsinstructies

Attentie!

- Controleer voor ingebruikname of de spanningsspecificatie overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Vul het apparaat niet met heet water. Gebruik alleen koud water (leidingwater, gedestilleerd water, mineraalwater of ander drinkwater).
- Drink het water in de waterbak niet en gebruik het niet voor dieren of planten. Leeg de waterbak in een afvoer.
- De voedingseenheid moet zodanig worden aangesloten dat er geen gevaar bestaat als de luchtbevochtiger omvalt of er vloeistof wordt gemorst.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingseenheid of het netsnoer defect is.
- Spuit geen brandbare stoffen, zoals pesticiden of geurstoffen, in de buurt van de luchtbevochtiger.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en de luchtuitlaat niet worden afgedekt/geblokkeerd.
- Indien het stopcontact dat gebruikt wordt om de luchtbevochtiger te bedienen niet goed is aangesloten en/of de voedingseenheid niet stevig en veilig in het stopcontact is gestoken, zal de voedingseenheid heet worden. Zorg ervoor dat u een goed aangesloten stopcontact voor de luchtbevochtiger gebruikt en dat de voedingseenheid stevig en veilig is aangesloten.
- Plaats geen voorwerpen op de luchtbevochtiger en ga er niet op zitten.
- Gebruik alleen verdampingselementen die specifiek geschikt zijn voor deze bevochtiger.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet na gebruik van wierook ter bescherming tegen insecten of op plaatsen waar olieresten of chemische dampen aanwezig zijn of waar wierookstokjes worden verbrand.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet in de buurt van kachels, open haarden of apparaten die op gas werken.
- Vul geen water via de luchtuitlaten aan de bovenkant van de luchtbevochtiger.

NL

- Bacteriën en schimmel kunnen zich op het verdampingselement vormen als de luchtbevochtiger lange tijd niet wordt gebruikt. Controleer het verdampingselement voordat u de luchtbevochtiger weer gebruikt. Het verdampingselement moet worden vervangen als het vlekken vertoont.
- Reinig de waterbak en het verdampingselement elke week voor een optimale hygiëne.
- Vul de waterbak alleen met water.
- Ga niet op het apparaat staan.
- Kantel het apparaat NOOIT, verplaats het of probeer het te legen terwijl het in werking is.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het hoofdgedeelte verwijdt en het apparaat verplaatst.
- Probeer NIET om elektrische of mechanische functies van het apparaat te repareren of aan te passen. Hierdoor vervalt uw garantie. De binnenkant van het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Alle onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik NOOIT schoonmaakmiddelen, benzine, glasreiniger, meubelpoets, verfverdunder of andere huishoudelijke oplosmiddelen om onderdelen van de luchtbevochtiger schoon te maken.
- Plaats de behuizing nooit onder water en dompel deze nooit onder in vloeistoffen.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Laat nooit water in het reservoir staan als het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en reinig de luchtbevochtiger voor opslag. Reinig de luchtbevochtiger voor het volgende gebruik.

Beoogd gebruik

De bevochtiger is alleen bedoeld voor het bevochtigen van lucht in privé gebruikte binnenruimten (bijv. woonkamers, slaapkamers, opslagruimten of kelders). De gebruiker moet zich houden aan de gespecificeerde bedrijfsparameters van deze handleiding.

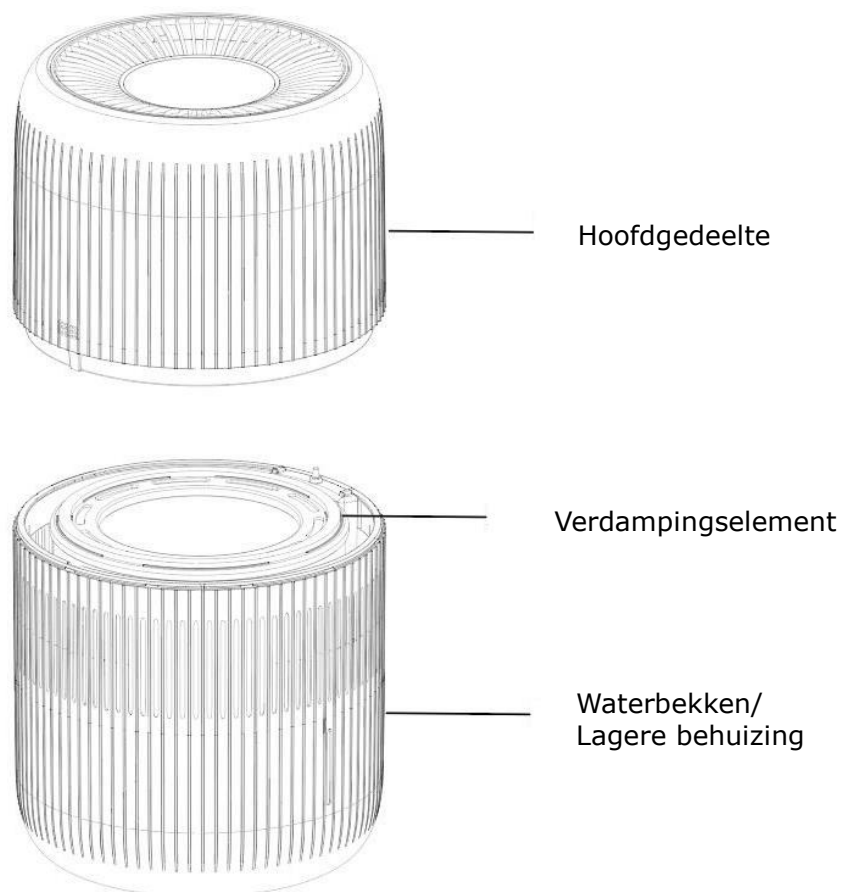
Het apparaat mag alleen worden gebruikt overeenkomstig de bestemming ervan. Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met de bestemming. De gebruiker/gebruiker en niet de fabrikant is aansprakelijk voor schade of letsel van welke aard dan ook die voortvloeit uit een dergelijk gebruik.

Technische gegevens

Naam van het product:	Comedes Umecto 600
Netaansluiting:	220-240V~ 50/60Hz
Nominale spanning:	24V=== 0,5A
Bevochtigingscapaciteit:	600ml/h
Stroomverbruik:	max 12W
Waterreservoir:	4,0 liter
Afmetingen (B*H*D):	242x242x388 mm
Grootte van de kamer:	max. 82m ²

Beschrijving van het apparaat

Figuur 1:



NL

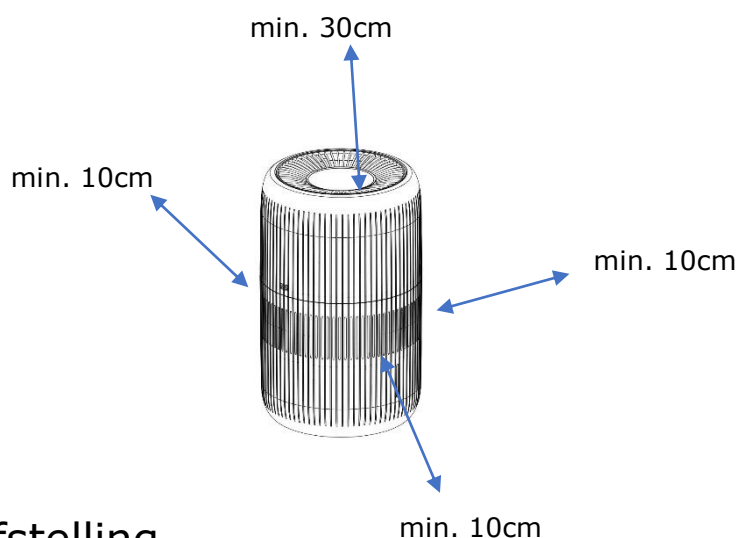
Figuur 2: Display/bedieningspaneel



Voor ingebruikname

- Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke en vochtbestendige ondergrond. Plaats het apparaat op minstens 10 cm afstand van muren voor optimale bevochtigingsresultaten.
 - Zorg ervoor dat de luchtinlaten en -uitlaten niet worden afgedekt om optimale prestaties van het toestel te garanderen.
 - Controleer of het netsnoer niet beschadigd is.
 - Til het hoofdgedeelte van de behuizing af.
 - Verwijder de verpakking van het verdampingselement en plaats het verdampingselement in de onderste behuizing.
 - Zet het hoofdgedeelte terug op de onderste behuizing en controleer of het goed en correct zit.
 - Vul met water via de opening en zorg ervoor dat u niet meer dan het MAX waterniveau vult.
- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.

NL



Inbedrijfstelling



1. Macht

De stroomschakelaar wordt gebruikt om het toestel te starten en te stoppen.

De schakelaar kan worden bediend door er gewoon op te drukken.

Het apparaat start altijd in de handmatige modus, op gemiddeld bevochtigingsniveau (II) en met uitgeschakeld omgevingslicht.



2. Ventilator-/bevochtigingsfase

Met deze functie kan de ventilatorsnelheid en dus het luchtdebiet en de bevochtigingscapaciteit worden aangepast.

Om het luchtdebiet optimaal aan de betreffende omstandigheden te kunnen aanpassen, heeft de unit 4 ventilator-/bevochtigingsfasen.

Door herhaaldelijk op de schakelaar te drukken, kan de ventilatorsnelheid worden ingesteld van I (laag) naar II (gemiddeld) en III (hoog) naar Turbo (zeer hoog).



3. Slaapstand

Met deze toets kan de slaapstand in- en uitgeschakeld worden.

1. drukken: Na het indrukken van de knop licht de "Sleep" indicator gedurende 5 seconden op. De luchtbevochtiger schakelt dan over naar de slaapstand met een lage ventilatorsnelheid en een uitgeschakeld displaylampje.

2. drukken: Druk nogmaals op deze toets om de slaapstand uit te schakelen.



4. Automatische modus

In de automatische modus kan de gewenste doelvochtigheid worden ingesteld.

Door herhaaldelijk op de toets te drukken, kan de doelvochtigheid worden ingesteld in stappen van 5% tussen 40%RH en 75%RH en "CO". De geselecteerde doelvochtigheid wordt op het display weergegeven. Als de toets niet binnen 5 seconden opnieuw wordt ingedrukt, toont het display opnieuw de huidige ruimtevochtigheid. Zodra de ingestelde relatieve doelvochtigheid is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over op een laag luchtdebiet/bevochtigingsvermogen.

Daalt de luchtvochtigheid in de ruimte opnieuw met minstens 5% onder de ingestelde streefwaarde, dan schakelt de bevochtiger terug naar het oorspronkelijk ingestelde luchtdebiet/bevochtigingscapaciteit.

"CO" staat hier voor continue werking. Dit betekent dat de bevochtiger alleen uitschakelt als de watertank leeg is of het waterniveau laag is. Zie het hoofdstuk "Laag waterpeil" verderop in deze gebruiksaanwijzing.

NL



5. Omgevingslicht

Deze toets wordt gebruikt om het omgevingslicht te activeren/deactiveren en in te stellen.

Druk op 1: Het omgevingslicht gaat aan en wisselt continu tussen de 7 mogelijke kleuren.

2. drukken: Druk nogmaals op deze toets om de momenteel verlichte kleur vast te zetten.

Door nu herhaaldelijk op de toets te drukken, kunt u als volgt tussen de afzonderlijke kleuren kiezen:

Groen-wit -> Groen -> Geel -> Roze -> Blauw-paars -> Blauw -> Lichtblauw ->

Omgevingslicht uit



6. Timer

Door herhaaldelijk op de timertoets te drukken, kan een looptijd tussen 1 en 12 uur worden ingesteld. Als de timer actief is, wordt dit aangegeven door "Hr" op het display. Druk herhaaldelijk op de timertoets totdat "CO" op het display verschijnt om de werking van de timer te beëindigen.



7. WiFi

De luchtbevochtiger heeft een WiFi functie.

Dit maakt het mogelijk om het toestel te bedienen met de Tuay app via je smartphone. Om het toestel via de Tuay-app met de smartphone te verbinden, houdt u de timerknop 3-5 seconden ingedrukt.

Gedetailleerde instructies voor het gebruik van de
U vindt de WiFi-functie onder
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
of scan eenvoudig de QR Code



Het hoofdlichaam als ventilator gebruiken

Als het apparaat is ingeschakeld en het hoofdlichaam is gescheiden van het waterreservoir, kan het hoofdlichaam als ventilator worden gebruikt. Op het display verschijnt de foutmelding E3.

Als u de ventilatorsnelheidsknop 5 seconden ingedrukt houdt, gaat de ventilator naar de recirculatiestand. In deze modus zijn de slaapstand, de AUTO-modus en de timer uitgeschakeld.

Wanneer het hoofdgedeelte weer op de watertank wordt geplaatst, schakelt het apparaat automatisch terug naar de bevochtigingsmodus. Op dat moment klinkt er een pieptoon en start het apparaat in de bevochtigingsmodus met standaardinstellingen.

NL

Laag waterpeil

Als het waterniveau in de watertank te laag is of de watertank leeg is, reageert de luchtbevochtiger als volgt:

Bij normale werking blijft de ventilator gedurende 7 uur op gemiddelde snelheid draaien om het verdampingselement te drogen en schakelt zichzelf vervolgens uit. Het bericht "E1" verschijnt op het display.

In de slaapstand blijft de ventilator gedurende 10 uur op lage snelheid draaien om het verdampingselement te drogen en schakelt zichzelf vervolgens uit. Het bericht "E2" verschijnt op het display.

Indicator voor filtervervangings:

Het verdampingselement moet regelmatig worden vervangen. Om dit niet over het hoofd te zien, knippert na afloop van deze tijd het controlelampje "filter reset".

Na het vervangen van het verdampingselement houdt u de knop "Power" minstens 3 seconden ingedrukt tot u een signaal hoort.

Als het verdampingselement wordt vervangen voordat de "filter reset" indicator oplicht, moet de teller van de indicator toch worden gereset. Dit voorkomt dat de indicator voor filtervervangings na korte tijd weer gaat branden.

Ga als volgt te werk om te resetten:

Houd de ON/OFF schakelaar minstens 5 seconden ingedrukt. Er klinkt een pieptoon en de indicator "Filter Reset" licht op.

Houd nu de ON/OFF schakelaar minstens 3 seconden ingedrukt, waarna een signaaltoon klinkt en het display "Filter reset" uitgaat. De gecumuleerde gebruikstijd wordt op nul gezet en de tijdmeting wordt opnieuw gestart.

Verander het verdampingselement

Na verloop van tijd moet het verdampingselement worden vervangen.

Schakel daartoe het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Ga als volgt te werk om het verdampingselement te vervangen:

1. Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Til het hoofdhuis en de vlotter uit de onderste behuizing (Figuur 1).
3. Verwijder het verdampingselement.
4. Plaats het nieuwe verdampingselement.
5. Plaats het hoofdhuis en de vlotter terug op het onderste huis en controleer of het goed vastzit.

Reiniging en onderhoud



Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact!

NL

Ga als volgt te werk om het toestel te reinigen:

1. Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Til het hoofdhuis en de vlotter van de onderste behuizing.
3. Verwijder het verdampingselement.
4. Spoel de onderste behuizing af met warm water en een zachte doek.
5. Plaats het verdampingselement terug in de onderste behuizing.
6. Plaats het hoofdhuis en de vlotter terug op het onderste huis en controleer of het goed vastzit.

Schoonmaken van de behuizing

Reinig de behuizing van de luchtbevochtiger met een licht vochtige doek.

Nuttige informatie over schoonmaken:

Gebruik een oplossing van 50:50 azijn en water of een 3:1 oplossing van azijnessence en water. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

Dagelijks onderhoud

Vul de onderste behuizing met schoon water. Reinig de onderste behuizing om de 1 à 2 dagen met warm water en een zachte doek.

Reinigen van het verdampingselement

1. Verwijder het verdampingselement.
2. Het kan worden afgespoeld en doordrenkt met schoon water, spoelen onder lage druk wordt aanbevolen. 8 minuten mogen niet overschreden worden.
3. De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 60°C. Boven de 60°C kan tijdens het reinigen/roosteren een lichte verkleuring optreden.
4. Voor de reiniging kunnen zwakke zure en zwakke alkalische detergentia worden gebruikt.
5. Geen van de bovengenoemde reinigingsmethoden heeft invloed op de waterabsorptie

of het koelingseffect.

6. Tijdens het reinigen neemt het bevochtigingselement een grote hoeveelheid water op, waardoor de stijfheid van het product afneemt. Na het drogen is de stijfheid weer meer dan 85% van normaal.



Reinig het waterreservoir om de drie dagen.

Waarschuwing: Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, wat zeer ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengt wanneer het water niet wordt verversd en het reservoir niet elke 3 dagen goed wordt gereinigd.

Vervoer en opslag

Transport WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Trek altijd de stekker uit het stopcontact. Vervoer het apparaat alleen als het leeg is.

Opslag

Wij raden u aan de luchtbevochtiger zorgvuldig te reinigen voordat u hem opbergt. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat u de unit opbergt. Laat geen water achter in de onderste behuizing. Water dat in de luchtbevochtiger achterblijft kan minerale afzettingen veroorzaken en de groei van ongewenste micro-organismen bevorderen. Bewaar de luchtbevochtiger op een koele en droge plaats.

Fouten en oplossingen

Actuele gebruiksaanwijzingen zijn te vinden op www.comedes.com

Schakel het toestel onmiddellijk uit en neem contact op met uw dealer als een van de volgende problemen zich voordoet:

- De zekering is gesprongen.
- Er komt vreemd materiaal in het toestel.
- De voedingseenheid of het netsnoer is oververhit.
- De geur van rook of verbranding is waarneembaar.

Open het apparaat niet zonder bevoegd servicepersoneel. U kunt echter zelf de volgende oorzaken van storingen controleren:

Het toestel gaat niet aan:

- Is de voeding correct aangesloten?
- Is de zekering doorgebrand of staat er geen spanning op het stopcontact?
- Is de aan/uit-knop ingedrukt?
- Is er genoeg water in de waterbak?
- Zijn het hoofdhuis, de vlotterhouder en de vlotter correct geplaatst?

NL

De luchtvochtigheid verandert niet.

- Is het verdampingselement correct geplaatst?
- Is het verdampingselement vuil? Maak het schoon als het erg vuil is.
- Wordt het apparaat gebruikt in een te grote ruimte?
- Wordt de kamer overmatig geventileerd (open ramen, open deuren)?

Het toestel is onevenredig luid:

- Staat het toestel op een ongelijke ondergrond?

Opmerkingen over de juiste luchtvochtigheid

De aanbevolen luchtvochtigheid ligt tussen 45-55%.

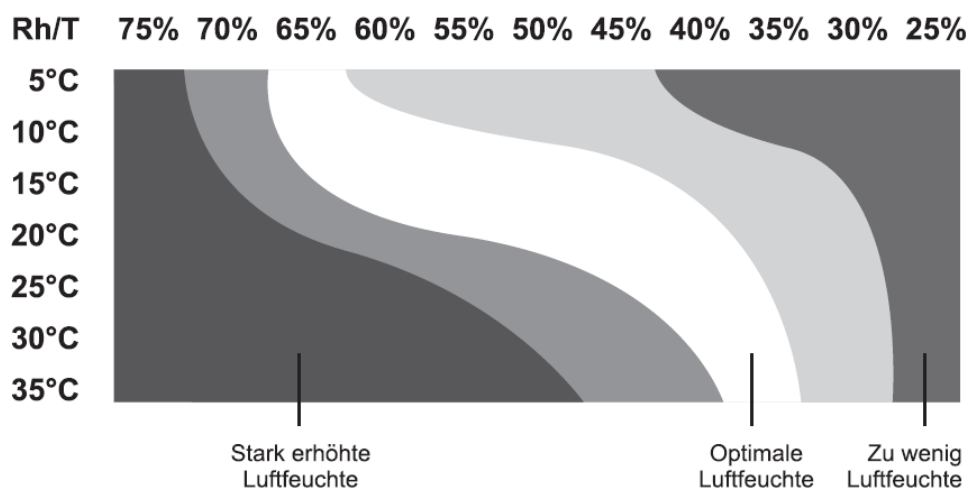
Vooraf tijdens verwarmingsperiodes kan de luchtvochtigheid onder het aanbevolen bereik zakken.

De reden hiervoor is de relatieve vochtigheid. Bij koude temperaturen kan de lucht minder water opslaan en bereikt dus sneller het verzadigingspunt.

Als koude lucht nu door verwarming wordt opgewarmd, verschuift het verzadigingspunt van de lucht naar boven en kan/"wil" de lucht meer water opnemen. Daartoe onttrekt de lucht het ontbrekende vocht aan de muren, meubels, slijmvliezen, huid en dergelijke. Dit effect kan worden tegengegaan met behulp van een goed gebruikte luchtbevochtiger en zo kan een aangenaam ruimteklimaat worden gecreëerd.

De relatieve vochtigheid hangt af van de kamertemperatuur en kan bijvoorbeeld met behulp van een hygrometer worden bepaald en gecontroleerd.

NL



Gevolgen van te weinig vochtigheid

Te weinig vochtigheid kan leiden tot tal van negatieve gevolgen voor mensen en hun omgeving.

Voorbeelden hiervan zijn:

- Irritatie van de luchtwegen, door droge slijmvliezen.
- Brandende ogen
- Droge huid en bijbehorende huidirritatie
- Hoofdpijn, concentratieproblemen
- Droge schade aan meubilair, vooral antiek
- Verdrogen van kamerplanten

Bovendien verhoogt een gebrek aan vocht in de lucht het risico op virusziekten, aangezien virussen in droge lucht langer kunnen overleven en zich sneller kunnen

verspreiden.

Een ander kenmerk van te droge lucht is het toegenomen aantal zwevende microdeeltjes in de lucht.

De clustering van deze deeltjes (zoals huisstof, pollen, enz.), die wordt bevorderd door een hogere luchtvochtigheid, en het daarmee gepaard gaande zakken en afzetten of hechten ervan, vindt niet plaats bij een te lage luchtvochtigheid in de ruimte en leidt tot irritatie van de ademhalingsorganen en de ogen.

Let op: Een te hoge luchtvochtigheid brengt ook allerlei negatieve effecten met zich mee, zoals een verhoogde groei van ziektekiemen, schimmelvorming of condensatie op muren en ramen.

NL



Gelieve dit product aan het einde van zijn levensduur te verwijderen in overeenstemming met de Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval kan worden behandeld, maar naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische producten moet worden gebracht.

Spis treści

Słowo wstępne.....	2
Instrukcje bezpieczeństwa	3-4
Przeznaczenie.....	4
Dane techniczne	4
Opis urządzenia	5
Przed uruchomieniem.....	6
Uruchomienie	6-8
Zmień element parowania.....	9
Czyszczenie i pielęgnacja.....	9-10
Transport i przechowywanie.....	10
Usterki i środki zaradcze.....	10
Dalsze uwagi.....	11-12

PL

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybranie nawilżacza Umecto 600 firmy Comedes GmbH.

Zakupiłeś higieniczny i wydajny nawilżacz powietrza, który został opracowany zgodnie z najnowszymi standardami technicznymi. Aby mieć pewność, że urządzenie będzie wiernie służyć przez długi czas, prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją obsługi, a zwłaszcza z instrukcjami bezpieczeństwa.

Jeśli po przeczytaniu instrukcji obsługi nadal masz pytania dotyczące urządzenia, skontaktuj się z nami:

Adres e-mail: service@comedes.com

Jeśli podasz nam swój numer telefonu, oddzwonimy do Ciebie bezpłatnie.

Czekamy na wszelkie opinie od klientów i zapraszamy do kontaktu z nami.

Z serdecznymi pozdrowieniami



Philipp Thannhuber
Dyrektor zarządzający
Comedes GmbH

PL

Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń, w tym poniższych:

7. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem nawilżacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Instrukcje bezpieczeństwa

Uwaga!

- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że specyfikacja napięcia odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie napełniać urządzenia gorącą wodą. Należy używać wyłącznie zimnej wody (wody z kranu, wody destylowanej, wody mineralnej lub innej wody pitnej).
- Nie wolno pić wody używanej w zbiorniku ani używać jej do pielęgnacji zwierząt lub roślin. Zbiornik wody należy opróżniać do odpływu.
- Zasilacz musi być podłączony w taki sposób, aby nie było zagrożenia w przypadku przewrócenia się nawilżacza lub rozlania płynu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zasilacz lub kabel sieciowy są uszkodzone.
- W pobliżu nawilżacza nie należy rozpylać substancji łatwopalnych, takich jak pestycydy lub substancje zapachowe.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza nie są zakryte/zablokowane.
- Jeśli gniazdo zasilania używane do obsługi nawilżacza nie jest prawidłowo podłączone i/lub zasilacz nie jest mocno i bezpiecznie podłączony do gniazda zasilania, zasilacz urządzenia nagrzej się. Należy upewnić się, że nawilżacz jest podłączony do prawidłowo podłączonego gniazdka, a zasilacz został do niego prawidłowo podłączony.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na nawilżaczu i nie siadaj na nim.
- Należy używać wyłącznie elementów wyparnych przeznaczonych specjalnie do tego nawilżacza.
- Nie używaj nawilżacza po użyciu kadzidełek w celu ochrony przed owadami lub w miejscach, w których znajdują się pozostałości oleju lub opary chemiczne lub w których palone są kadzidełka.
- Nie używaj nawilżacza w pobliżu grzejników, kominków lub urządzeń zasilanych gazem.
- Nie należy wlewać wody przez wyloty powietrza na górze nawilżacza.
- Bakterie i pleśń mogą tworzyć się na elemencie wyparnym, jeśli nawilżacz nie jest

PL

używany przez dłuższy czas. Przed ponownym użyciem nawilżacza należy sprawdzić element wyparny. Jeśli na elemencie wyparnym widoczne są plamy, należy go wymienić.

- Zbiornik na wodę i element odparowujący należy czyścić co tydzień, aby zapewnić optymalną higienę.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie wodą.
- Nie stawaj na urządzeniu.
- NIGDY nie przechylaj, nie przesuwaj ani nie próbuj opróżnić urządzenia podczas jego pracy.
- Przed zdjęciem korpusu i przeniesieniem urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
- NIE próbuj naprawiać ani regulować żadnych elektrycznych lub mechanicznych funkcji urządzenia. Spowoduje to unieważnienie gwarancji. Wnętrze urządzenia nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Wszelkie czynności konserwacyjne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- NIGDY nie używaj detergentów, benzyny, płynu do mycia szyb, pasty do mebli, rozcieńczalnika do farb lub innych rozpuszczalników stosowanych w gospodarstwie domowym do czyszczenia części nawilżacza.
- Nigdy nie umieszczaj obudowy pod wodą i nie zanurzaj jej w płynach.
- Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie pozostawiaj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Opróżnij i wyczyść nawilżacz przed przechowywaniem. Wyczyść nawilżacz przed następnym użyciem.

PL

Przeznaczenie

Nawilżacz jest przeznaczony wyłącznie do nawilżania powietrza w pomieszczeniach użytkowanych prywatnie (np. w salonach, sypialniach, magazynach lub piwnicach). Użytkownik musi przestrzegać parametrów pracy określonych w niniejszej instrukcji.

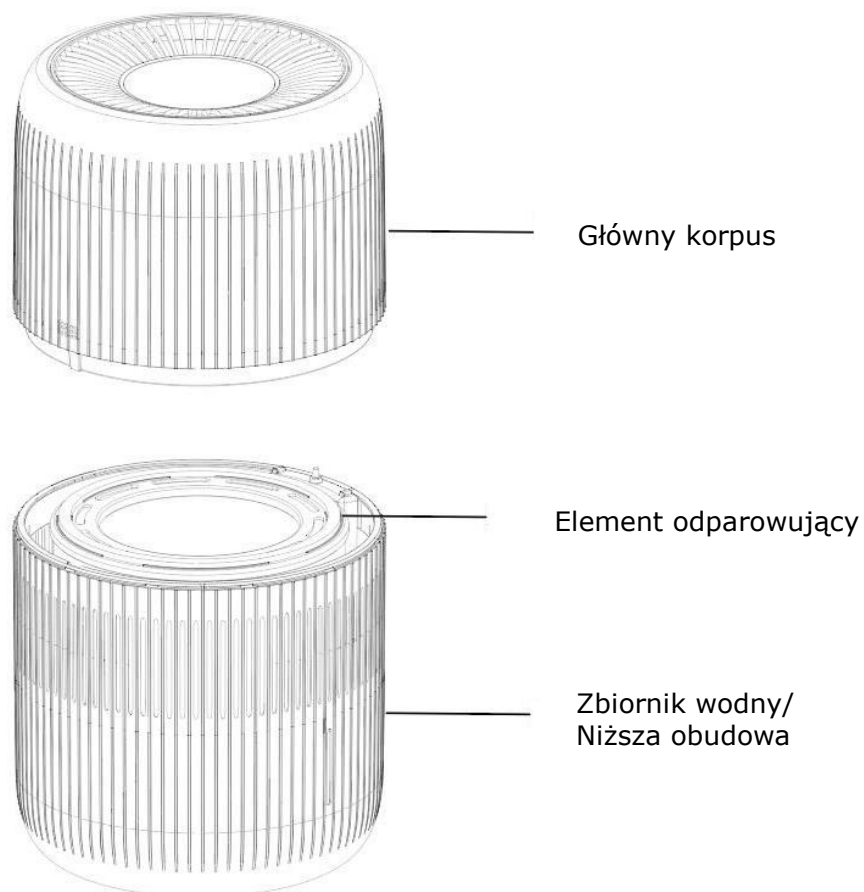
Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z takiego użytkowania.

Dane techniczne

Nazwa produktu:	Comedes Umecto 600
Podłączenie do sieci:	220-240V~ 50/60Hz
Napięcie znamionowe:	24V ===0,5A
Wydajność nawilżania:	600ml/h
Pobór mocy:	maks. 12 W
Zbiornik na wodę:	4,0 litry
Wymiary (szer.*wys.*gł.):	242x242x388 mm
Wielkość pokroju:	maks. 82m ²

Opis urządzenia

Rysunek 1:



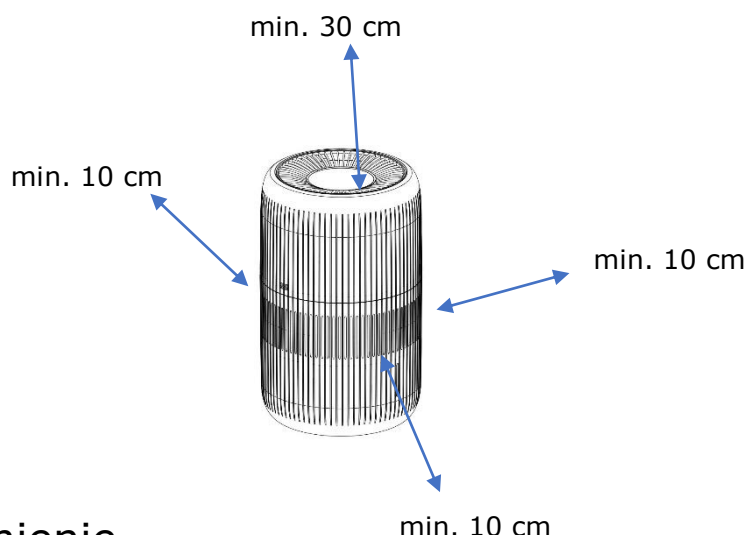
PL

Rysunek 2: Wyświetlacz/panel sterowania



Przed uruchomieniem

- Ustaw urządzenie pionowo na twardej, równej i odpornej na wilgoć powierzchni. Ustaw urządzenie w odległości co najmniej 10 cm od ścian, aby uzyskać optymalne wyniki nawilżania.
- Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia, należy upewnić się, że wloty i wyloty powietrza nie są zakryte.
- Sprawdź kabel zasilający, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony.
- Podnieś główny korpus z dolnej obudowy.
- Zdejmij opakowanie z elementu wyparnego i włóż element wyparny do dolnej obudowy.
- Umieść główny korpus z powrotem na dolnej obudowie i upewnij się, że jest bezpiecznie i prawidłowo osadzony.
- Napełnić wodą przez otwór, uważając, aby nie napełnić więcej niż MAX poziom wody.
- Podłącz kabel zasilający do gniazda sieciowego.



PL

Uruchomienie



1. moc

Przełącznik zasilania służy do uruchamiania i zatrzymywania urządzenia.

Przełącznik można obsługiwać po prostu naciskając go.

Urządzenie zawsze uruchamia się w trybie ręcznym, przy średnim poziomie nawilżania (II) i przy wyłączonym oświetleniu otoczenia.



2. etap wentylatora/nawilżania

Dzięki tej funkcji można regulować prędkość wentylatora, a tym samym natężenie przepływu powietrza oraz wydajność nawilżania.

Aby móc optymalnie dostosować natężenie przepływu powietrza do odpowiednich warunków, urządzenie posiada 4 stopnie wentylacji/nawilżania.

Wielokrotne naciskanie przełącznika umożliwia ustawienie prędkości wentylatora w zakresie od I (niska) do II (średnia) i od III (wysoka) do Turbo (bardzo wysoka).



3. tryb uśpienia

Za pomocą tego przycisku można włączać i wyłączać tryb uśpienia.

1. naciśnij: Po naciśnięciu przycisku wskaźnik "Sleep" zaświeci się na 5 sekund. Następnie nawilżacz przełączy się w tryb uśpienia z niską prędkością wentylatora i wyłączonym podświetleniem wyświetlacza.

2. naciśnij: Naciśnij ten przycisk ponownie, aby wyłączyć tryb uśpienia.



4. tryb automatyczny

W trybie automatycznym można ustawić żadaną wilgotność docelową.

Wielokrotne naciśnięcie przycisku umożliwia ustawienie docelowej wilgotności w krokach co 5% w zakresie od 40%RH do 75%RH, a także "CO". Wybrana docelowa wilgotność jest pokazywana na wyświetlaczu. Jeśli przycisk nie zostanie ponownie naciśnięty w ciągu 5 sekund, na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna wilgotność w pomieszczeniu.

Po osiągnięciu ustawionej docelowej wilgotności względnej urządzenie automatycznie przełącza się na niski przepływ powietrza/wydajność nawilżania.

Jeśli wilgotność w pomieszczeniu ponownie spadnie o co najmniej 5% poniżej ustawionej wartości docelowej, nawilżacz przełączy się z powrotem na pierwotnie ustawioną szybkość przepływu powietrza/wydajność nawilżania.

"CO" oznacza pracę ciągłą. Oznacza to, że nawilżacz wyłącza się tylko wtedy, gdy zbiornik wody jest pusty lub poziom wody jest niski. Patrz rozdział "Niski poziom wody" w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi.

PL



5) Oświetlenie otoczenia

Ten przycisk służy do włączania/wyłączania i ustawiania oświetlenia otoczenia.

Naciśnij 1: Światło otoczenia włącza się i zmienia się w sposób ciągły między 7 możliwymi kolorami.

2. naciśnij: Naciśnij ten przycisk ponownie, aby naprawić aktualnie podświetlony kolor. Teraz, poprzez wielokrotne naciskanie przycisku, można wybierać pomiędzy poszczególnymi kolorami w następujący sposób:

Zielono-biały -> Zielony -> Żółty -> Różowy -> Niebiesko-fioletowy -> Niebieski -> Jasnoniebieski -> Światło otoczenia wyłączone



6. czasomierz

Wielokrotne naciskanie przycisku timera umożliwia ustawienie czasu pracy w zakresie od 1 do 12 godzin. Jeśli timer jest aktywny, na wyświetlaczu pojawi się "Hr". Aby zakończyć działanie timera, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk timera, aż na wyświetlaczu pojawi się "CO".



7. WiFi

Nawilżacz posiada funkcję WiFi.

Umożliwia to obsługę urządzenia za pomocą aplikacji Tuay na smartfonie.

Aby połączyć urządzenie ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Tuay, naciśnij i przytrzymaj przycisk timera przez 3-5 sekund.

Szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z
Funkcję WiFi można znaleźć w sekcji
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
lub wygodnie zeskanować kod QR



Używanie głównego korpusu jako wentylatora

Gdy urządzenie jest włączone, a główny korpus jest oddzielony od zbiornika wody, główny korpus może być używany jako wentylator. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie E3.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku prędkości wentylatora przez 5 sekund spowoduje przejście wentylatora w tryb recyrkulacji. W tym trybie tryb uśpienia, tryb AUTO i timer są wyłączone.

Po ponownym umieszczeniu korpusu na zbiorniku wody urządzenie automatycznie przełączy się z powrotem w tryb nawilżania. W tym momencie rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie rozpocznie pracę w trybie nawilżania z ustawieniami domyślnymi.

PL

Niski poziom wody

Jeśli poziom wody w zbiorniku jest zbyt niski lub zbiornik jest pusty, nawilżacz zareaguje w następujący sposób:

Podczas normalnej pracy wentylator pracuje ze średnią prędkością przez 7 godzin w celu osuszenia elementu wyparnego, a następnie wyłącza się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E1".

W trybie uśpienia wentylator pracuje z niską prędkością przez 10 godzin w celu osuszenia elementu wyparnego, a następnie wyłącza się. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E2".

Wskaźnik wymiany filtra:

Element odparowujący powinien być regularnie wymieniany. Aby tego nie przeoczyć, wskaźnik "reset filtra" miga po upływie tego czasu.

Po wymianie elementu wyparnego naciśnij i przytrzymaj przycisk "Power" (Zasilanie) przez co najmniej 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Jeśli element wyparny zostanie wymieniony przed zaświeceniem się wskaźnika "reset filtra", licznik wskaźnika powinien zostać wyzerowany. Zapobiegnie to ponownemu zapaleniu się wskaźnika wymiany filtra po krótkim czasie.

Aby zresetować, wykonaj następujące czynności:

Naciśnij i przytrzymaj przełącznik ON/OFF przez co najmniej 5 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zaświeci się wskaźnik "Filter Reset".

Teraz należy nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik przez co najmniej 3 sekundy, po czym rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz "Filter reset" zgaśnie. Skumulowany

czas użytkowania zostanie wyzerowany, a pomiar czasu zostanie wznowiony.

Zmiana elementu parowania

Po pewnym czasie pracy należy wymienić element odparowujący.

W tym celu należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od zasilania.

W celu wymiany elementu wyparnego należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie od gniazda.
2. Podnieś główny korpus i pływak z dolnej obudowy (Rysunek 1).
3. Wymontować element odparowujący.
4. Włóż nowy element odparowujący.
5. Umieść główny korpus i pływak z powrotem na dolnej obudowie i upewnij się, że są dobrze zamocowane i prawidłowo osadzone.

Czyszczenie i pielęgnacja



Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilanie od gniazdka!

Aby wyczyścić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie od gniazda.
2. Podnieś główny korpus i pływak z dolnej obudowy.
3. Wymontować element odparowujący.
4. Opłucz dolną obudowę ciepłą wodą i miękką ściereczką.
5. Włóż element odparowujący z powrotem do dolnej obudowy.
6. Umieść główny korpus i pływak z powrotem na dolnej obudowie i upewnij się, że są dobrze zamocowane i prawidłowo osadzone.

PL

Czyszczenie obudowy

Wyczyść obudowę nawilżacza lekko wilgotną szmatką.

Przydatne informacje na temat czyszczenia:

Używać roztworu octu i wody w proporcji 50:50 lub roztworu esencji octowej i wody w proporcji 3:1. Nie używaj ściernych ani żrących środków czyszczących.

Codzienna konserwacja

Napełnić dolną obudowę czystą wodą. Czyść dolną obudowę co 1 do 2 dni ciepłą wodą i miękką szmatką.

Czyszczenie elementu wyparnego

1. Wymontować element odparowujący.
2. Można go spłukać i namoczyć czystą wodą, zaleca się płukanie pod niskim ciśnieniem. Nie należy przekraczać 8 minut.
3. Temperatura wody nie powinna przekraczać 60°C. Powyżej 60°C mogą wystąpić niewielkie przebarwienia podczas czyszczenia/ tarcia.
4. Do czyszczenia można stosować słabo kwaśne i słabo zasadowe detergenty.
5. Żadna z powyższych metod czyszczenia nie wpływa na absorpcję wody lub efekt chłodzenia.

6. Podczas czyszczenia element zwilżający pochłania dużą ilość wody, co zmniejsza sztywność produktu. Po wyschnięciu sztywność powraca do ponad 85% normalnego poziomu.



Zbiornik wody należy czyścić co trzy dni.

Ostrzeżenie: Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody i być wydmuchiwane w powietrze, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.

Transport i przechowywanie

Transport

OSTRZEŻENIE!

Przed podłączeniem urządzenia należy je zawsze wyłączyć. Zawsze odłączaj zasilacz sieciowy od gniazdka. Urządzenie należy transportować wyłącznie puste.

Przechowywanie

Zalecamy dokładne wyczyszczenie nawilżacza przed jego przechowywaniem. Przed przechowywaniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie jego części są czyste i suche. Nie należy pozostawiać wody w dolnej części obudowy. Woda pozostawiona w nawilżaczach może powodować powstawanie osadów mineralnych i sprzyjać rozwojowi niepożądanych mikroorganizmów. Nawilżacz należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

PL

Usterki i środki zaradcze

Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.comedes.com

Jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych problemów, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą:

- Przepalił się bezpiecznik.
- Do urządzenia dostają się obce materiały.
- Zasilacz lub kabel sieciowy przegrzewa się.
- Wyczuwalny jest zapach dymu lub spalenizny.

Nie należy otwierać urządzenia bez autoryzowanego personelu serwisowego. Można jednak samodzielnie sprawdzić następujące przyczyny nieprawidłowego działania:

Urządzenie nie włączy się:

- Czy zasilacz jest prawidłowo podłączony?
- Czy bezpiecznik jest przepalony lub nie ma napięcia w gnieździe?
- Czy przycisk zasilania został naciśnięty?
- Czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody?
- Czy korpus, uchwyt pływak i pływak są prawidłowo włożone?

Wilgotność powietrza nie zmienia się.

- Czy element odparowujący jest włożony prawidłowo?
- Czy element odparowujący jest zabrudzony? Wyczyść go, jeśli jest bardzo zabrudzony.

- Czy urządzenie jest używane w zbyt dużym pomieszczeniu?
- Czy pomieszczenie jest nadmiernie wentylowane (otwarte okna, otwarte drzwi)?

Urządzenie jest nieproporcjonalnie głośne:

- Czy urządzenie stoi na nierównej powierzchni?

Uwagi dotyczące prawidłowej wilgotności powietrza

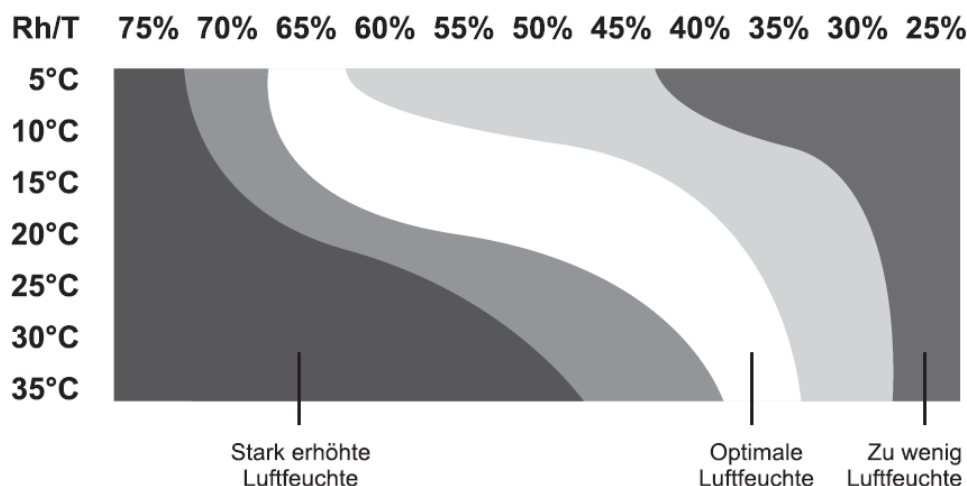
Zalecana wilgotność mieści się w zakresie 45-55%.

Szczególnie w okresach grzewczych wilgotność może spaść poniżej zalecanego zakresu. Powodem tego jest wilgotność względna. W niskich temperaturach powietrze może przechowywać mniej wody, a zatem szybciej osiąga punkt nasycenia.

Jeśli zimne powietrze jest teraz ogrzewane przez ogrzewanie, punkt nasycenia powietrza przesuwa się w górę, a powietrze może / "chce" wchłonąć więcej wody. W tym celu powietrze pobiera brakującą wilgoć ze ścian, mebli, błon śluzowych, skóry itp.

Efektowi temu można przeciwdziałać za pomocą prawidłowo używanego nawilzacza powietrza i w ten sposób stworzyć przyjemny klimat w pomieszczeniu.

Wilgotność względna zależy od temperatury w pomieszczeniu i może być określana i monitorowana na przykład za pomocą higrometru.



PL

Skutki zbyt niskiej wilgotności

Zbyt niska wilgotność może prowadzić do wielu negatywnych skutków dla ludzi i ich otoczenia.

Przykładami tego są:

- Podrażnienie dróg oddechowych spowodowane suchością błon śluzowych.
- Piekące oczy
- Suchość skóry i związane z nią podrażnienia
- Bóle głowy, trudności z koncentracją
- Suche uszkodzenia mebli, zwłaszcza antyków
- Wiednięcie roślin domowych

Ponadto brak wilgoci w powietrzu zwiększa ryzyko chorób wirusowych, ponieważ wirusy mogą przetrwać dłużej i rozprzestrzeniać się szybciej w suchym powietrzu.

Inną cechą nadmiernie suchego powietrza jest zwiększona liczba zawieszonych w nim mikrocząstek.

Gromadzenie się tych cząstek (takich jak kurz domowy, pyłki itp.), któremu sprzyja wyższa wilgotność, oraz związane z tym ich opadanie i osadzanie się lub przyleganie, nie występuje,

gdy wilgotność w pomieszczeniu jest zbyt niska i prowadzi do podrażnienia narządów oddechowych i oczu.

Uwaga: Nadmierna wilgotność niesie ze sobą również szereg negatywnych skutków, takich jak zwiększone rozmnażanie się zarasków, rozwój pleśni lub kondensacja na ścianach i oknach.

PL



Prosimy o utylizację tego produktu po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być traktowany jako zwykły odpad domowy, lecz musi zostać przekazany do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem produktów elektrycznych i elektronicznych.

Obsah

Předmluva.....	2
Bezpečnostní pokyny	3-4
Zamýšlené použití.....	4
Technické údaje	4
Popis zařízení	5
Před uvedením do provozu.....	6
Uvedení do provozu	6-8
Změna odpařovacího prvku.....	9
Čištění a péče.....	9-10
Přeprava a skladování.....	10
Závady a nápravná opatření.....	10
Další poznámky.....	11-12

CZ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali zvlhčovač vzduchu Umecto 600 od společnosti Comedes GmbH.

Zakoupili jste si hygienický a výkonný zvlhčovač vzduchu, který byl vyvinut podle nejnovějších technických norem. Abyste měli jistotu, že vám bude přístroj po dlouhou dobu věrným služebníkem, žádáme vás, abyste si podrobně prostudovali návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny.

Pokud máte po přečtení návodu k obsluze stále dotazy týkající se přístroje, neváhejte se na nás obrátit:

E-mailová adresa: service@comedes.com

Pokud nám sdělíte své telefonní číslo, zavoláme vám zdarma zpět.

Vítáme jakoukoli zpětnou vazbu od zákazníků a rádi vás kontaktujeme.

S pozdravem



Philipp Thannhuber
Výkonný ředitel
Comedes GmbH



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Při používání elektrických zařízení je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, včetně následujících:

8. Bezpečnostní informace

Před prvním použitím zvlhčovače si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Spotřebič není určen pro komerční použití.

Bezpečnostní pokyny

Pozor!

- Před uvedením do provozu se ujistěte, že specifikace napětí odpovídá napětí místní sítě.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, které nejsou pod dohledem. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Nenaplňujte spotřebič horkou vodou. Používejte pouze studenou vodu (vodu z vodovodu, destilovanou vodu, minerální vodu nebo jinou pitnou vodu).
- Vodu používanou v nádrži nepijte a nepoužívejte ji pro zvířata ani rostliny. Vypázněte nádrž na vodu do kanalizace.
- Napájecí jednotka musí být připojena tak, aby nehrozilo nebezpečí převrnutí zvlhčovače nebo rozlití kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vadný napájecí zdroj nebo síťový kabel.
- V blízkosti zvlhčovače nestříkejte hořlavé látky, jako jsou pesticidy nebo vonné látky.
- Ujistěte se, že přívod a odvod vzduchu nejsou zakryté/blokované.
- Pokud není zásuvka používaná k provozu zvlhčovače řádně připojena a/nebo pokud není napájecí zdroj pevně a bezpečně zapojen do zásuvky, bude se napájecí zdroj jednotky zahřívat. Ujistěte se, že pro zvlhčovač používáte správně připojenou zásuvku a že do ní byl pevně a bezpečně zapojen napájecí zdroj.
- Nepokládejte na zvlhčovač žádné předměty a nesedejte si na něj.
- Používejte pouze odpařovací elementy, které jsou pro tento zvlhčovač vzduchu speciálně vhodné.
- Nepoužívejte zvlhčovač po použití kadidla na ochranu před hmyzem nebo v místech, kde jsou přítomny zbytky oleje nebo chemické výpary nebo kde se pálí vonné tyčinky.
- Zvlhčovač vzduchu nepoužívejte v blízkosti topných těles, krbů nebo plynových spotřebičů.
- Nenaplňujte vodu přes vývody vzduchu na horní straně zvlhčovače.
- Pokud zvlhčovač vzduchu delší dobu nepoužíváte, mohou se na odpařovacím prvku tvořit bakterie a plísně. Před dalším použitím zvlhčovače zkontrolujte odpařovací prvek. Pokud se na odpařovacím prvku objeví skvrny, je třeba jej vyměnit.
- Pro zajištění optimální hygieny čistěte nádržku na vodu a odpařovací prvek každý

CZ

týden.

- Naplňte nádrž na vodu pouze vodou.
- Nestůjte na jednotce.
- NIKDY spotřebič nenaklánějte, nepřemísťujte ani se nepokoušejte vyprázdnit, pokud je v provozu.
- Před sejmutím hlavního tělesa a přemístěním přístroje vypněte přístroj a odpojte jej od napájení.
- NEPOKOUŠEJTE se opravovat nebo nastavovat elektrické nebo mechanické funkce spotřebiče. Takový postup vede ke ztrátě záruky. Vnitřek přístroje neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Veškerou údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- K čištění částí zvlhčovače NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky, benzín, čističe skla, leštidla na nábytek, ředidla nebo jiná rozpouštědla pro domácnost.
- Nikdy neumísťujte kryt pod vodu a neponořujte jej do kapalin.
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič od sítě.
- Nikdy nenechávejte vodu v nádrži, pokud spotřebič nepoužíváte.
- Před uskladněním zvlhčovač vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím zvlhčovač vyčistěte.

Zamýšlené použití

CZ

Zvlhčovač je určen pouze ke zvlhčování vzduchu v soukromých vnitřních místnostech (např. v obývacích pokojích, ložnicích, skladovacích prostorách nebo sklepích). Uživatel musí dodržovat stanovené provozní parametry uvedené v tomto návodu.

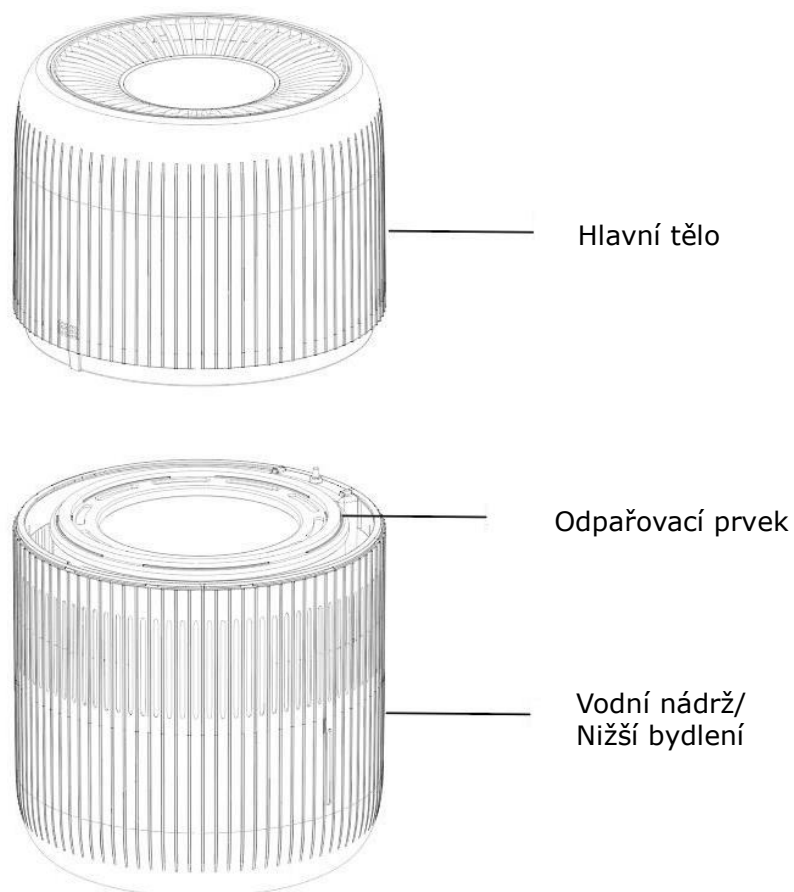
Stroj smí být používán pouze v souladu s jeho určením. Jakékoli jiné použití nad rámec tohoto účelu není v souladu s určením. Za škody nebo zranění jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku takového použití odpovídá uživatel/obsluha, nikoli výrobce.

Technické údaje

Název produktu:	Comedes Umecto 600
Připojení k síti:	220-240V~ 50/60Hz
Jmenovité napětí:	24V=== 0,5A
Zvlhčovací výkon:	600 ml/h
Spotřeba energie:	max. 12 W
Nádrž na vodu:	4,0 litru
Rozměry (Š*V*H):	242x242x388 mm
Velikost pokoje:	max. 82m ²

Popis zařízení

Obrázek 1:



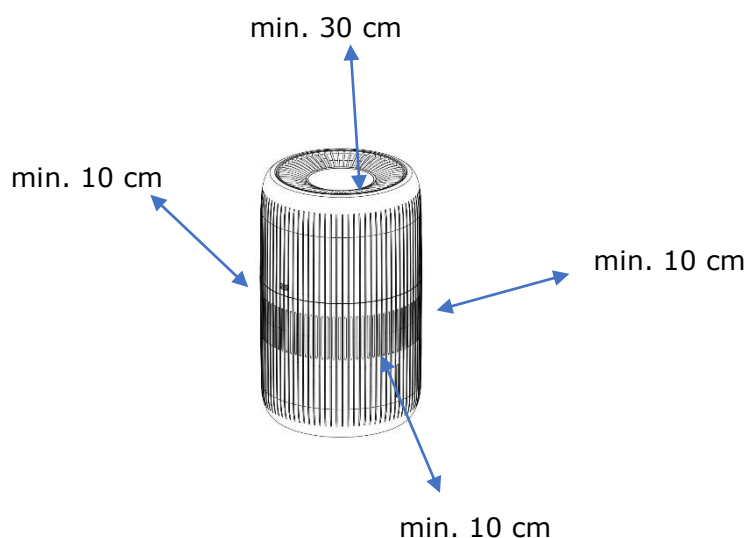
CZ

Obrázek 2: Displej/ovládací panel



Před uvedením do provozu

- Umístěte jednotku ve svislé poloze na pevný, rovný a vlhku odolný povrch. Pro dosažení optimálních výsledků zvlhčování umístěte jednotku alespoň 10 cm od stěn.
- Aby byl zajištěn optimální výkon jednotky, dbejte na to, aby nebyly zakryty přívody a odvody vzduchu.
- Zkontrolujte, zda není poškozený síťový kabel.
- Zvedněte hlavní těleso ze spodního krytu.
- Odstraňte obal z odpařovacího prvku a vložte odpařovací prvek do spodního krytu.
- Nasadte hlavní těleso zpět na spodní kryt a ujistěte se, že je bezpečně a správně usazeno.
- Naplňte ji vodou otvorem a dbejte na to, abyste nenaplnili více vody, než je maximální hladina.
- Připojte síťový kabel do síťové zásuvky.



CZ

Uvedení do provozu



1. Výkon

Vypínač napájení slouží ke spuštění a zastavení jednotky.

Spínač lze ovládat pouhým stisknutím.

Přístroj se vždy spouští v manuálním režimu, při střední úrovni zvlhčování (II) a s vypnutým okolním osvětlením.



2. Fáze ventilátoru/vlhčení

Pomocí této funkce lze nastavit rychlost ventilátoru, a tím i průtok vzduchu a zvlhčovací výkon.

Aby bylo možné optimálně přizpůsobit průtok vzduchu příslušným podmínkám, má jednotka 4 stupně ventilátoru/vlhčení.

Opakovaným stisknutím přepínače lze nastavit rychlost ventilátoru od I (nízká) přes II (střední) a III (vysoká) až po Turbo (velmi vysoká).



3. Režim spánku

Tímto tlačítkem lze zapnout a vypnout režim spánku.

1. stiskněte: Po stisknutí tlačítka se na 5 sekund rozsvítí indikátor "Sleep". Zvlhčovač se poté přepne do režimu spánku s nízkými otáčkami ventilátoru a zhasnutou kontrolkou displeje.

2. stiskněte: Stisknutím tohoto tlačítka režim spánku deaktivujete.



4. Automatický režim

V automatickém režimu lze nastavit požadovanou cílovou vlhkost.

Opakovaným stisknutím tlačítka lze nastavit cílovou vlhkost v 5% krocích v rozmezí 40 %RH až 75 %RH a také "CO". Zvolená cílová vlhkost se zobrazí na displeji. Pokud tlačítko nestisknete znovu do 5 sekund, zobrazí se na displeji opět aktuální vlhkost v místnosti.

Jakmile je dosaženo nastavené cílové relativní vlhkosti, jednotka se automaticky přepne na nízký průtok vzduchu/vlhčovací výkon.

Pokud vlhkost v místnosti opět klesne alespoň o 5 % pod nastavenou cílovou hodnotu, zvlhčovač se přepne zpět na původně nastavený průtok vzduchu/vlhkostní výkon.

"CO" zde znamená nepřetržitý provoz. To znamená, že se zvlhčovač vypne pouze tehdy, když je nádržka na vodu prázdná nebo je nízká hladina vody. Viz kapitola "Nízká hladina vody" dále v tomto návodu k obsluze.



5. Okolní světlo

Toto tlačítko slouží k aktivaci/deaktivaci a nastavení okolního osvětlení.

Stiskněte tlačítko 1: Stiskněte tlačítko 1: Okolní světlo se rozsvítí a plynule se mění mezi 7 možnými barvami.

2. stiskněte: Stisknutím tohoto tlačítka znovu zafixujete aktuálně rozsvícenou barvu. Nyní můžete opakovaným stisknutím tlačítka volit mezi jednotlivými barvami takto:
Zeleno-bílá -> Zelená -> Žlutá -> Růžová -> Modro-fialová -> Modrá -> Světle modrá -> Vypnuté okolní světlo



6. Časovač

Opakovaným stisknutím tlačítka časovače lze nastavit dobu provozu v rozmezí 1 až 12 hodin. Pokud je časovač aktivní, na displeji se zobrazí "Hr". Opakovaným stisknutím tlačítka časovače, dokud se na displeji nezobrazí "CO", provoz časovače ukončíte.



7. WiFi

Zvlhčovač vzduchu má funkci WiFi.

To umožňuje ovládat jednotku pomocí aplikace Tuay prostřednictvím chytrého telefonu. Chcete-li jednotku připojit k chytrému telefonu prostřednictvím aplikace Tuay, stiskněte a podržte tlačítko časovače po dobu 3-5 sekund.

Podrobné pokyny k použití
Funkci WiFi najdete v části
<https://www.comedes.de/umecto600/wifi>
nebo pohodlně naskenujte kód QR



Použití hlavního tělesa jako ventilátoru

Když je přístroj zapnutý a hlavní těleso je odděleno od nádrže na vodu, lze hlavní těleso používat jako ventilátor. Na displeji se zobrazí chybové hlášení E3.

Stiskněte a podržte tlačítko rychlosti ventilátoru po dobu 5 sekund, ventilátor přejde do režimu recirkulace. V tomto režimu se deaktivuje režim spánku, režim AUTO a časovač. Když hlavní těleso nasadíte zpět na nádržku na vodu, přístroj se automaticky přepne zpět do režimu zvlhčování. V tomto okamžiku zazní zvukový signál a jednotka se spustí v režimu zvlhčování s výchozím nastavením.

CZ

Nízká hladina vody

Pokud je hladina vody v nádrži na vodu příliš nízká nebo je nádržka na vodu prázdná, zvlhčovač reaguje následovně:

Při běžném provozu běží ventilátor 7 hodin na střední rychlost, aby vysušil odpařovací prvek, a poté se sám vypne. Na displeji se zobrazí zpráva "E1".

V režimu spánku běží ventilátor ještě 10 hodin nízkou rychlostí, aby vysušil odpařovací prvek, a poté se sám vypne. Na displeji se zobrazí zpráva "E2".

Indikátor výměny filtru:

Odpařovací prvek by se měl pravidelně vyměňovat. Abyste to nepřehlédli, bliká po uplynutí této doby indikátor "resetování filtru".

Po výměně výparníku stiskněte a podržte tlačítko "Power" po dobu nejméně 3 sekund, dokud se nezvukový signál.

Pokud je odpařovací element vyměněn dříve, než se rozsvítí indikátor "resetování filtru", mělo by se počítadlo indikátoru přesto vynulovat. Tím se zabrání tomu, aby se ukazatel výměny filtru po krátké době znovu rozsvítil.

Chcete-li resetovat, postupujte následovně:

Stiskněte a podržte spínač ON/OFF po dobu nejméně 5 sekund. Zazní zvukový signál a rozsvítí se indikátor "Filter Reset".

Nyní stiskněte a podržte spínač ON/OFF po dobu alespoň 3 sekund, načež zazní signální tón a displej "Filter reset" zhasne. Kumulovaná doba použití se vynuluje a měření času se znovu spustí.

Změna odpařovacího prvku

Po určité době provozu je třeba odpařovací prvek vyměnit.

Za tímto účelem přístroj vždy vypněte a odpojte od sítě.

Při výměně odpařovacího prvku postupujte následovně:

11. Vypněte přístroj a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.
12. Zvedněte hlavní těleso a plovák ze spodního krytu (obrázek 1).
13. Vyjměte odpařovací prvek.
14. Vložte nový odpařovací prvek.
15. Nasadte hlavní těleso a plovák zpět na spodní kryt a ujistěte se, že je bezpečně a správně usazen.

Čištění a péče



Před čištěním vždy odpojte napájecí zdroj ze zásuvky!

Při čištění jednotky postupujte následujícím způsobem:

7. Vypněte přístroj a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.
8. Zvedněte hlavní těleso a plovák ze spodního krytu.
9. Vyjměte odpařovací prvek.
10. Spodní kryt opláchněte teplou vodou a měkkým hadříkem.
11. Vložte odpařovací prvek zpět do spodního krytu.
12. Nasadte hlavní těleso a plovák zpět na spodní kryt a ujistěte se, že je bezpečně a správně usazen.

CZ

Čištění krytu

Vyčistěte kryt zvlhčovače mírně navlhčeným hadříkem.

Užitečné informace o čištění:

Použijte roztok octa a vody v poměru 50:50 nebo roztok octové esence a vody v poměru 3:1. Nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky.

Denní údržba

Naplňte spodní kryt čistou vodou. Každé 1 až 2 dny čistěte spodní kryt teplou vodou a měkkým hadříkem.

Čištění odpařovacího prvku

1. Vyjměte odpařovací prvek.
2. Lze jej opláchnout a namočit čistou vodou, doporučuje se oplachování pod nízkým tlakem. Doba 8 minut by neměla být překročena.
3. Teplota vody by neměla překročit 60 °C. Při teplotě nad 60 °C může dojít k mírnému zabarvení během čištění/ostřikování.
4. K čištění lze použít slabě kyselé a slabě alkalické čisticí prostředky.
5. Žádný z výše uvedených způsobů čištění nemá vliv na absorpci vody nebo chladič

účinek.

6. Během čištění smáčecí prvek absorbuje velké množství vody, což snižuje tuhost výrobku. Po vysušení se tuhost vrátí na více než 85 % normálu.



Nádržku na vodu čistěte každé tři dny.

Upozornění: V případě, že je zvlhčovač vzduchu v provozu, je nutné jej vyčistit: Mikroorganismy, které mohou být přítomny ve vodě nebo v prostředí, kde se spotřebič používá nebo skladuje, se mohou množit v nádržce na vodu a být roznášeny do vzduchu, což způsobuje velmi vážná zdravotní rizika, pokud není voda obnovována a nádržka není řádně čistěna každé 3 dny.

Přeprava a skladování

Doprava

POZOR!

Před zapojením do sítě přístroj vždy vypněte. Vždy odpojte síťový adaptér ze zásuvky. Přístroj přepravujte pouze prázdný.

Úložiště

Před uskladněním doporučujeme zvlhčovač pečlivě vyčistit. Před uložením přístroje se ujistěte, že jsou všechny jeho části čisté a suché. Nenechávejte vodu ve spodním krytu. Voda ponechaná ve zvlhčovači může způsobit usazování minerálů a podpořit růst nežádoucích mikroorganismů. Zvlhčovač vzduchu skladujte na chladném a suchém místě.

CZ

Závady a nápravná opatření

Aktuální návod k obsluze naleznete na adrese www.comedes.com

Pokud se vyskytne některý z následujících problémů, okamžitě přístroj vypněte a obraťte se na svého prodejce:

- Vyhořela pojistka.
- Do jednotky se dostane cizí materiál.
- Napájecí jednotka nebo síťový kabel se přehřívá.
- Je cítit zápach kouře nebo hoření.

Přístroj neotevírejte bez přítomnosti autorizovaného servisního personálu. Následující příčiny poruchy však můžete zkontrolovat sami:

Přístroj se nezapne:

- Je napájecí jednotka správně zapojena?
- Je přepálená pojistka nebo není v zásuvce napětí?
- Bylo stisknuto tlačítko napájení?
- Je v nádrži dostatek vody?
- Jsou hlavní těleso, držák plováku a plovák správně nasazeny?

Vlhkost vzduchu se nemění.

- Je odpařovací prvek správně vložen?
- Je odpařovací prvek znečištěný? Pokud je velmi znečištěný, vyčistěte jej.
- Je jednotka provozována v příliš velké místnosti?
- Je místnost nadměrně větraná (otevřená okna, otevřené dveře)?

Jednotka je neúměrně hlasitá:

- Stojí jednotka na nerovném povrchu?

Poznámky ke správné vlhkosti vzduchu

Doporučená vlhkost se pohybuje v rozmezí 45-55 %.

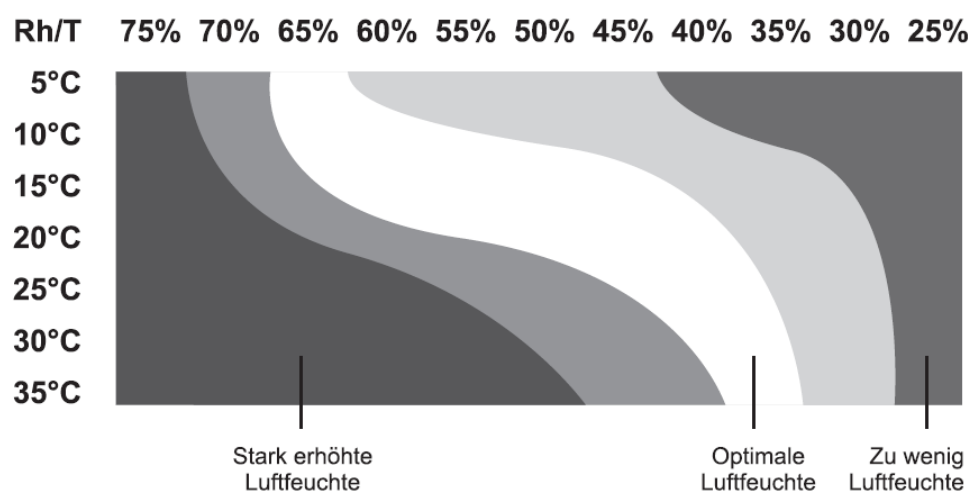
Zejména v období topení může vlhkost klesnout pod doporučený rozsah.

Důvodem je relativní vlhkost vzduchu. Při nízkých teplotách může vzduch uchovávat méně vody, a proto rychleji dosáhne bodu nasycení.

Pokud je nyní studený vzduch ohříván topením, bod nasycení vzduchu se posune směrem nahoru a vzduch může/"chce" absorbovat více vody. Za tímto účelem vzduch nasává chybějící vlhkost ze stěn, nábytku, sliznic, kůže apod.

Tomuto efektu lze čelit pomocí správně použitého zvlhčovače vzduchu, a vytvořit tak příjemné klima v místnosti.

Relativní vlhkost závisí na teplotě v místnosti a lze ji stanovit a sledovat například pomocí vlhkoměru.



CZ

Účinky příliš nízké vlhkosti

Příliš nízká vlhkost může mít na lidi a jejich prostředí řadu negativních účinků.

Příkladem jsou:

- Podráždění dýchacích cest způsobené suchostí sliznic.
- Pálení očí
- Suchá pokožka a s ní spojené podráždění kůže
- Bolesti hlavy, potíže se soustředěním
- Poškození nábytku za sucha, zejména starožitností
- Chřadnutí pokojových rostlin

Nedostatek vlhkosti ve vzduchu navíc zvyšuje riziko virových onemocnění, protože viry mohou v suchém vzduchu déle přežívat a rychleji se šířit.

Další vlastností příliš suchého vzduchu je zvýšený počet suspendovaných mikročástic ve vzduchu.

Ke shlukování těchto částic (např. domácího prachu, pylů atd.), kterému napomáhá vyšší

vlhkost vzduchu, a s tím spojenému klesání a usazování nebo ulpívání těchto částic, nedochází při příliš nízké vlhkosti vzduchu v místnosti a dochází k podráždění dýchacích orgánů a očí.

Pozor: Nadměrná vlhkost s sebou přináší i řadu negativních účinků, jako je zvýšený růst choroboplodných zárodků, růst plísní nebo kondenzace vlhkosti na stěnách a oknech.

CZ



Tento výrobek po skončení jeho životnosti zlikvidujte v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domovním odpadem, ale je třeba jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických výrobků.



Comedes GmbH

Geschäftsführer:
Philipp Thannhuber

Vierhöfen 1
94522 Wallersdorf

service@comedes.com
www.comedes.com

Version: 260523Umecto600